

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 109 (859) ♦ Субота, 11 червня 1994 року ♦ Ціна договірна



## ЛЕЗО БРИТВИ

Кожен хлопчисько, переступаючи п'ятнадцятилітній поріг, стає небезпечно схожим на кандидата в президенти.

«Небезпечна схожість» — це сказано без жодного перебільшення. Адже ти — немов на лезі бритви. Ти не знаєш, що там за тим порогом. А тобі чомусь вірять, що — знаєш, що — робиш, зробиш щось таке, що вони — всі — зробити не зуміли і вже ніколи не зможуть, тож і підштовхують: «Давай-давай-давай!»

Цікаво, що всі-всі вони за тим порогом вже побували свого часу. Але — мовчать про це. А ти... Ти вдаєш, про людське око (для батьків, для вчителів, для дідів у чергах коло крамниць, для ровесників, для дівчат на бульварах) — вдаєш, що знаєш. Ти й сам майже впевнений, що — знаєш. Хоч це й не так. Але ти — йдеш. І небезпека — подвійна. Зробиш вдалий крок — буде дуже нелегко. Зробиш невдалий — буде й зовсім погано.

Найдивовижніше — що ти все-таки робиш крок. Цієї миті ти трагічно-прекрасний. Тим, що ждуть, — далеко до тебе. Колись ти приєднаєшся до них. Але це буде потім. А поки що — роби свій крок...

Фото Ярослава САВЧИНА.

### Читайте в суботньому випуску

4  
—  
7  
стор.

А у Городищі всі  
вміють бондарювати.  
Що не хата — то  
майстер живе...  
Живуть воїни серед лісу  
і лугових трав ніби й  
непомітно, тихо.  
Встають разом з  
півнями, лягають, коли  
лелеку на гніздах уже  
не клекчуть...



8  
—  
9  
стор.

### Хто і куди нас веде

Чув в електричці розмову, судячи з усього, начитаних людей. Один говорить: «Все, що нині відбувається у нас, Троцький передбачив ще в 36-му році. Ось послухай». Вийняв блокнот і почав читати...



11  
стор.

Збираючись у далеку дорогу — з Чорнобильської зони на Харківщину — він не забув завантажити в переносну машину ще й двісті кілограмів своїх біршів, а кобику Ксюшу втискує у кузов поміж двох шаф для одягу — «ДИВНІ КЛОПОТИ З ІВАНОМ».



13  
стор.

### Шкода, що в уряді нема «фанатів»

— Чи відродимо ми славу футбольної держави, чи будемо постачальниками гравців для Європи і Росії?

### Лікарняні — під загрозою

На зустрічі голови Комісії ВР з питань соціальної політики і праці Ю. Буздугана з головами профспілок, що входять до Національного комітету профспілок з питань соціального страхування, була висловлена обопільна стурбованість справами Фонду соціального страхування Федерації профспілок України провести через Кабінет міністрів України постанову, яка встановила б для всіх категорій працюючих розмір допомоги за тимчасовою непрацездатністю не більше 80 відсотків від середньомісячного заробітку. Цікаво, що в 1993 році Мініфіном була проведена ревизія Фонду соціального страхування ФПУ, під час якої виявлено значне витрачання коштів не за призначенням, а сьогодні, виявляється, вже і на лікарняні не вистачає. Тож на зустрічі і було порушено питання про відповідальність дій правління і дирекції Фонду соціального страхування ФПУ і необхідність постійного контролю ВР України за станом соціальної сфери.

Інф. «ГУ»

Офіційно

## Президент України зустрічається з киянами

10 червня Президент України Леонід Кравчук відвідав Київське во «Хіміко-агро», де мав розмову з працівниками підприємства. Леонід Макарович узяв також участь у закладанні першого каменя в будівництві опікового центру майбутньої багатопрофільної республіканської лікарні в селі Троєщина. Лікарня вже сьогодні обіцяє стати унікальною: вона буде першою, що матиме власну церкву.

## Обмін думками

Перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко прийняв керівника робочої групи «Німеччина — Україна» німецького бундстагу Яна Оостергеттего.

Під час розмови відбувся обмін думками з широкого кола проблем і, зокрема, питань зцінення українсько-німецьких міждержавних зв'язків.

Олександр Ткаченко, поінформований про політичну та соціально-економічну ситуацію в Україні, окреслив коло першочергових питань, з розв'язання яких народні депутати повинні мати на наступне виведення економіки із кризової ситуації. Зупинився на кримському питанні, яке викликає занепокоєння у світовій громадськості.

Ян Оостергетте висловив задоволення з того, як в Україні йде процес розбудови державності, виявiveness і прагнення правовими методами вирішувати складні політичні питання.

## Розглянуто важливі питання

Урядовою делегацією Федеративної Республіки Німеччина прийняв сьогодні заступник Голови Верховної Ради України Олег Дьомин.

Делегацію очолює представник Федерального міністерства фінансів, керівник відділу міжнародних валютних і фінансових відносин пан Клаус Регдінг. У складі делегації: керівник відділу економічних відносин з країнами СНД Міністерства закордонних справ Німеччини доктор Гюкель, провідний фахівець з міністерства фінансів Вольфганг Даус та доктор Ханс-Крістіан Райхель з міністерства економіки. Вже сам склад делегації обумовив і коло проблем, які були розглянуті під час бесіди: економічна ситуація в Україні, бюджетна політика, приватизація і розвиток підприємництва та інше.

Гості поділилися власним досвідом, окреслили можливі напрями взаємодії у практичній реалізації економічних і соціальних проектів.

Під час бесіди був присутній Тимчасовий повірений у справах Німеччини в Україні доктор Міхаель Ворбе.

Продиктовано в номер

## Україна — Крим: на переговорах — тільки юристи

9 червня у Севастополі розпочався третій етап перемовин між робочими групами Верховної Ради України та Криму з урегулювання взаємодій України та автономної республіки. До складу української делегації увійшли досвідчені юристи. «На нинішньому етапі, наголосив керівник робочої групи Верховної Ради України голова постійної Комісії ВР України з питань правової політики Володимир Стретович, — сторони не будуть торкатися політичного аспекту проблеми, а мають намір розглянути питання суто юридичного характеру». «Наша мета на переговорах у Симферополі, — сказав В. Стретович перед початком переговорів, — знайти точки зіткнення і виробити спільну позицію для усунення протиріч між Конституцією України та Конституцією Криму як автономної адміністративно-територіальної одиниці України». Керівник робочої групи Верховної Ради Республіки Крим Сергій Нікулін наголосив, що Крим не ставить питання про вихід із складу України.

## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

### Про День працівників легкої промисловості

На підтримку ініціативи працівників підприємств і організацій легкої промисловості України постановляю:

Установити в Україні професійне свято працівників галузі легкої промисловості — День працівників легкої промисловості, яке відзначати щорічно у другу неділю червня.

Президент України  
Л. КРАВЧУК

м.Київ,  
9 червня 1994 року.

# МІСТО НА КОРДОНІ

## 1. І справді, світ тисний

Помічено, що міста, розташовані на стику суміжних держав, відрізняються від інших не тільки зовнішньо, завдяки митницям, прикордонним стовам і зеленим кашкетам.

За становлення державності вони зобов'язані перші втілювати в життя рішення своїх парламентів та урядів. Вже тільки тому, що за ними спостерігає «зі сторони», одна чи обставина надає особливого значення прикордонним адміністративно-територіальним одиницям. Могіла-Подільський в очах молдаваних — вітрина України. А спостереження за життям цього міста можна без бінокля. Україну й Молдову в цьому місті розділяє річка Дністр, що давно згубив славу судноплавної і заребної ріки.

Та й міст безмал 40 років як їх з'явився.

Старожини, проте, полюбляють пересудувати про доволі часи, коли тут приналежали теплотах з Одеси, однак ці сподоби враз витиснулися іншими розмірами. Про побудовану за 25 кілометрів звідси Новодинська ГЕС: стометрова гребля, скидаючи воду, не дозволяє їй прогріватися вниз за течією. З цим пов'язують не тільки скорочення рибних запасів, а й те, що до армії призивають хлопців, які часто-густо не вміють плавати. Згадують про згубну повін 69-го року, коли місто загололо по маківку пам'ятника Миколаї Гоголю: хліб і теплий одяг розносили населенню амфібіями та човнами. А втім, усі розмови крутяться так чи інак доволі кордон, який в багатьох місцях можна подолати вбрі. Від молдавського берега — з білосніжним фронтоном, відомого монастиря й примхливо розписаних садибах «циганських баронів», до нашого — з куполами православних церков, що снують на сонці і ... страдіми будівельних країн.

Мабуть, це головна відмінна риса Могіла-Подільського: сьогодні він буде жити в півтора рази більше, ніж 1991 року. Причому — не так за рахунок централізованих, як власним коштом, заохочуючи до пайової участі підприємства, серед яких приладобудівний та два великі машинобудівні заводи, надаючи підприємцям пільгові кредити. На обласний бюджет, як і на посади банків, тут не покладаються зовсім. Управління капітального будівництва Вінницької держадміністрації у Могіла-Подільському ходить у боржників, а щонайкраще — стосування коштів, на думку керівника міської філії Ольги Сиринчук, показують самі підприємства, які зацікавлені як у житловому будівництві, так і в розвитку соціальної сфери. Було б тільки що вкладати.

Між тим стан справ різко загострився платіжна криза. А близько 80 відсотків заробітчан на території міста доходів доводиться перекачувати до обласного й республіканського бюджету. Майже на 40 відсотків скоротилися обсяги виробництва на промислових підприємствах, зокрема випуску товарів народного споживання. Проте незважаючи на зниження темпів житлового будівництва, його масштаби помітні навіть з молдавського берега. На українському сьогодні споруджують 12 багатоквартирних житлових будинків загальною площею 39,2 тисячі квадратних метрів — на 699 квартир. Для міста з 40-тисячним населенням — це нормально.

## РАДЯТЬСЯ ГОЛОВИ ПОСТІЙНИХ КОМІСІЙ

9 червня у Верховній Раді України відбулася нарада голів та представників постійних комісій, на якій розглянуто питання організації діяльності цих робочих органів парламенту, їх правового, факхово-консультативного та матеріально-технічного забезпечення.

Проаналізовано перші кроки комісії після їх формування. Голови комісій поділилися думками з приводу актуалізації роботи депутатського корпусу, статусу і взаємовідносин комісій, посилення контролю за виконанням чинного законодавства. Було обговорено невідкладні заходи щодо наладження взаємодії усіх робочих органів та підрозділів Верховної Ради заради якнайкращого вирішення проблем, що постають перед країною на сучасному етапі.

Вів нараду перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко.

Прес-центр Верховної Ради України — Укрінформ.

Що хліб і бензин тут продають за найнижчими у Вінницькій області цінами, — очевидно. Узявши на себе всі турботи щодо захисту населення, міськвиконком не шкодує коштів на організацію безкоштовного харчування і проїзду міським транспортом дітей і пенсіонерів, на закупівлю лікувальних препаратів. Нещодавно центральна аптека отримала на це 100-мільйонний безвідсотковий кредит. У місті одна з одиноків відкриваються фірмові магазини — Яришеського пафособри, хлібозаводу, Барського м'ясокомбінату, консервного, приладобудівного заводу... Ціни в них, як правило, на 5 — 10 відсотків нижчі, ніж в інших містах. На організацію торгівлі в міській раді власний погляд, який іноді не збігається з поглядом обласного керівництва. Наказували, скажімо, заборонити торгівлю спиртними напоями в комерційних кіосках — не послушалося. В місто одержали вітчужний дохід від акційних зборів. До слова мовити, товарооборот торгівлі у першому кварталі склав майже 30 мільярдів карбованців — переважно це засада комерційних торгово-промислових підприємств.

## 2. Не бувас черешень без кісточок

Певно, від того, що прикордонні міста, як правило, мають додаткові доходи за рахунок державного мита, їх зазвичай вважають за багаті. За в'їзду на територію України стягують 3 долари, а в деяких державах це право надають за плату, яка багато перевищує 100 доларів. А втім, до митниці у місцевих мешканців ставлення хоча й поважне, та де-що іронічно-прохолодне. На відміну від молдованів, моголівців, очевидно, треба більш як два роки, щоб навчитися мислити міждержавними категоріями. А вони поки що розмірковують по-дільсько-молдовськи, не вдаючись у суть юрисдикції. Мовляв, і на тому березі, і на цьому — українці, тож навіщо гордо у Молдову не перекрутити, хто — на футбол... Це сильніше за митні умовності, незважаючи на те, що Молдова це не тільки Атаки, а Україна — не самий Могіла-Подільський. Згадку про можливість контрабанди тут зустрічають у багатні. «Яка там контрабанда! Хіба що помідори, огірки, черешня, виноград, що, як підозрюють, потрапляли у розряд контрабандних опісав союзного переділу. Не привозять їх молдовани до Могіла-Подільського, як то було...»

А втім, висказане — з уст песиміста. А от що оповів один з оптимістів, який прокладав на одній з вулиць бульдозером трасу. З ініціативи того ж міськвиконкому, у місті закінчують прокладати газопровід середнього тиску. Газ приїде до міста з Молдови — заліпилися тільки за в'їзду два газорозподільні «вузлики» — в молдавській Окниці й на сусідній вулиці. На роботах з газифікації міськвиконком освоїв цього року близько 2,5 мільярдів карбованців. Виявляється, кордон не перепони, бо світ такі тісні: труби проклали по одній Дністрі, черешень не забрали — стигнуть кожний рік.

## 3. Між тим, мер вибачається

Зустрітись для розмови з головою міськвиконкому Миколою Малаютою, по правді, хотів задовго до відрядження. Не так вже й багато колісних керівників працівників міськвиконкому партії, ко-

трих бачив чимало, змогав б упевнитися менше в тому, що вони у відповідності посадам, що їх вони обіймали. А Микола Малаюта до того ж два роки працював помічником прокурора Могіла-Подільського, перше ніж був обраний на голову міськради. Моя зацікавленість цією людиною зростала у міру того, як виходили новини із Могіла-Подільського. Про пам'ятник поетам війнам «афганцям», що виготовили за 500 мільйонів карбованців тамтешні кам'яні-рі-архітектори, та так майстерно, що його тоді ж таки вирішено було звести у Києві. То про самотужний талант рукоділля Марії Олешко, котрій Вінницьке управління культури на прохання Посольства України у Москві замовило панно із зображенням Тараса Шевченка. То про будівництво католицького костелу за проектом польського архітектора. Нарешті про те, що міськрада вчинила опір вимозі вищестоящої ради збільшити відрахування до обласного бюджету білями як утріч. Тоді я поцікавився бюджетом міста і з'ясував, що він — хочте вірте, хочте ні — прибутковий, а не дефіцитний. А вийшло так, що Микола Малаюта вже заочно переконував мене у тому, що за правом обіймає посаду мера. Але я вирішив все ж таки з ним зустрітись.

Це виявилось непростом. Його робочий день розписано буквально за хвилиною, і в кабінеті він, як правило, не сидить, тож довелося нам його знайти. Увійти собі на сцені палацу учнів, біла мікрофона. Він щойно вийшов на сцену у приватити школярів і батків з нагоди Всесвітнього дня захисту дітей. Справді, він не знав про кореспондента з Києва, коли казав: «Любі мої діточки і їх батки! Вибачте, рада Господа, за те, що виконком, і я в тому числі, робимо замало для задоволення ваших потреб. Але повірте, що ви завжди у нашому серці й ми пам'ятаємо, що ви заслуговуєте на значно більше, ніж ми вам сьогодні можемо дати...» Я склав опешелений, бо вже знав, що сьогодні всі школярі харчуються коштом виконкому й майже всі відпочивають цього літа у виконкомівських піонертаборах, які тут називають «артеками».

Згодом ми познайомилися ближче. Як я і очікував, він був цілком натура, відверта людина й дуже цікавий співбесіда.

— Біда в тому, — казав він, — що ми намагаємося побудувати державу на ґрунті повсякденної анархії. По сьогодні Закон про місцеве самоврядування не стигується з чинним законодавством, яке регламентує діяльність державних адміністрацій. Проблема суперечностей між органами управління, як на мене, спровокована зверху, але треба усувати ці суперечності. Час не жалі...

Я спитав, чи не буде він жакувати, якщо на майбутніх виборах посада голови виконкому випаде не йому, а когось із його конкурентів? На що він відверто відповів: «Була. Адже все будівництво розпочинає. Не закінчити буде жаль...»

І це подікався тим, які думки приходили йому торішньої осені, під час поїздки до Німеччини. Він помовчав-помовчав і зізнався: «Думав про те, чому нас надто довго водили за носа».

Вже повертаючись до Києва, подумав про те, що будь-якому місту підійде мер, котрому не сором прилядо вибачитись перед дітьми за чужі прорахунки та огріхи.

Сергій ВЛАД



Світлана ПИСАРЕНКО,

«Голос України»

Коментар

# Місяць. Вони старалися

Минув перший місяць роботи першої сесії нового складу Верховної Ради України. Для тих, кого цікавить статистика, — цифри: ухвалено 54 постанови і один Закон про допущення до Декрету Кабінету міністрів України про допущення вартість, яким змінено оподаткування паливних для літнього відпочинку дітей. Паливних завадки новий BP по-декашля. Інших економічних змін з участю BP поки що не сталося.

А от щодо політичних, то процес формування депутатських груп і фракцій вів певну конфронтацію в парламенті, яка загострилася під час формування робочих органів Верховної Ради — обрання Голови Верховної Ради і, особливо, його заступників та голів постійних комісій.

Тільки після того, як парламент подолав організаційні бурі, рифи, шторми, було ухвалено в першому читанні документ, який мав би створити умови, щоб парламентський

корабель плавав, як це можливо, звичайно, в політиці, додав перешкоди. Мало на увазі проект Регламенту ВР. Що ж, Голова ВР Олександр Мороз у своєму виступі на сесії Верховної Ради України 31 травня пошкодував: «За минулі дні ми переконалися в значенні процедур, і помітили, якій припустилися на самому початку. Во можна було ухвалити три дні на Регламент, але надолужити два тижні».

Втім, ВР працювала напружено, бо паралельно з організаційними слід було розв'язувати й загальнонаціональні проблеми — врегулювати кримське питання, а також виробити позицію щодо виборів Президента, голів і депутатів місцевих Рад 26 червня. І, хоч би як там було, парламент справлявся з цими завданнями. У гострих дебатах народилася постановка Верховної Ради України про зупинення дії Закону Республіки Крим «Про відновлення конституційних основ державності Республіки Крим», було споряджено також делегацію до Криму. Постаєво крапку й у дебатах щодо доцільності перенесення виборів Президента України, а також голів і депутатів місцевих Рад на пізніший строк. За умови, якщо парламент внесе зміни і доповнення до Закону про формування місцевих органів влади і самоврядування, визначивши конкретні повноваження голів Рад, виконкомів і самих органів місцевого самоврядування — Рад. Над цим, до речі, посилено працювала відповідна Комісія Верховної Ради.

Усі з перелічених і не перелічених питань розглядали на пленарних засіданнях, у фракціях і депутатських групах, багато і тривало обговорювали, а рішення приймали необхідності, навіть якщо тривало також.

Закон передбачає професійний парламент, тобто депутати мають працювати на постійній основі. Але законодавчого професіоналізму немає. У цьому парадокс. Щоб хоча б частково позбутися його, мабуть, 112 депутатських мандатів, котрі «розігруватимуться» 24 липня, краще віддати таким юристам, а не лише приємним на вигляд людям. Інакше сподівання на те, що новий парламент нам допоможе, можуть розтанути. Хоча він старатиметься.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Наталія ЗІНЕЦЬ, «Інтерфакс»

Відлуння події

## Піде нафта...

Останнім часом Україна еживає серйозних заходів у розв'язанні проблеми забезпечення народного господарства енергоносіями і створення альтернативних джерел імпорту нафти і газу.

Одні з останніх кроків у цьому напрямку — будівництво українсько-турецької системи нафтопроводів, угоду про створення яких було підписано 31 травня під час візиту Президента Республіки Туреччина Сулеймана Демиреля до Києва. Ця система й два термінали — в Одесі та місті Самсу, розташованому на чорноморському узбережжі Туреччини, будуть спроможні у разі успішного будівництва вже в 1997 році забезпечити найкоротший шлях постачання близькопівнічної нафти до України й далі у Європу.

Як сказав на одній із прес-конференцій голова правління Національної акціонерної холдингової компанії «Укрнафтогаз» Євген Сухін, для імпорту нафти й газу Україна потрібно від 9 до 15 мільярдів доларів на рік. Внутрішній борг за енергоспоживання становить близько 15 тис. грн. Ворти України Росії за нафту й газ — близько 1,5 млрд. доларів.

Прогнозована річна потреба України в енергоносіях дорівнює 30–35 млн. тонн нафти й 85–90 млрд. куб. м газу. У 1994 році Україні треба імпортувати 28 млн. тонн нафти й 85 млрд. куб. м газу. За прогнозами Держкомнафтогазу України, за рахунок власних ресурсів вдасться забезпечити тільки 10% потреби нафти й 20% — газу. У 1993 році було видобуто відповідно 4,2 млн. тонн й 19,2 млрд. куб. м, у 1992-му — 4,5 млн. тонн й 20,9 млрд. куб. м, в 1991-му — 4,9 млн. тонн й 24,4 млрд. куб. м.

Відповідно до національної програми «Нафта й газ України», у найближчі роки власний видобуток нафти має зрости до 5 млн. тонн, а газу — до 20 млрд. куб. м. До 2010 року відповідно — 7,5 млн. тонн й 35,5 млрд. куб. м.

При цьому щорічний імпорту нафти буде потрібен у межах 30 млн. тонн, газу — 40–55 млрд. куб. м.

Фактиці Держкомнафтогазу вважають, що одержати кошти для погашення кредитів і закупівлі за кордоном потрібної України нафти дозволить експорт нафтопродуктів високої якості, вироблених на нафтопереробних заводах України. На їхню думку, треба модернізувати вже наявні потужності з переробки нафти й створювати нові. Нині нафтопереробний комплекс України

включає 6 заводів: Кременчуцький, Дрогобицький, Лисичанський, Надвірнянський, Одеський і Херсонський із загальною потужністю переробки 62 млн. тонн на рік. У 1992 році було перероблено більше 37 млн. тонн, у 1993-му — 23 млн. тонн, у 1994 році передбачається 28 млн. тонн.

Україна вже почала масштабувати реконструкцію нафтопереробних підприємств у рамках національної програми України з нафти й газу (затверджена Кабінетом міністрів України у 1993 році), а також у відповідності з постановою Кабінету міністрів від 21 вересня 1993 року «Про захід з поглиблення переробки нафти». Передбачається, що програму реконструкції й модернізації нафтопереробного комплексу буде завершено у 1997 році. Її виконання дасть можливість збільшити глибину переробки нафти з 53% до 72%, а відбір моторного палива з 40% до 57%.

Керівники Держкомнафтогазу неодноразово заявляли, що виробничі підрозділи, які працюють у нафтогазовій галузі України, вже сьогодні мають 6 збільшити постачання нафти з далекого зарубіжжя, однак поки що цьому перешкоджають деякі суто технічні проблеми — наприклад, відсутність в Україні нафтоперевалювальних комплексів.

Очевидно, що проблему буде вичерпано після закінчення будівництва нафтового терміналу в Одесі, планована потужність якого досягне 40 млн. тонн на рік, у тому числі першої черги — 2 млн. тонн. А також будівництва терміналу на протилежному березі Чорного моря — у турецькому місті Самсу.

На території Туреччини передбача-

ється побудувати дві вітки нафтопроводів. Одна з них пройде від міста Самсу до міста Кіріккале (діаметр — 1020 мм, довжина — більше 300 км). Другу буде збудовано від міста Кіріккале до середземноморського порту Джейхан (діаметр — 1020 мм, довжина близько 500 км), паралельно до вже існуючої турецької вітки діаметром 600 мм.

Для реалізації проекту керівники виробничого об'єднання «Укрзакордоннафтогазбуд», яке входить до складу Національної холдингової компанії «Укрнафтогаз» й турецької фірми «Ботас» підписали протокол про наміри. У відповідності з ним створено українсько-турецьку акціонерну компанію «Пі евід Пі», статутний фонд якої не розголошується.

Як повідомля «Інтерфаксу-Україна» генеральний директор виробничого об'єднання «Укрзакордоннафтогазбуд» Іван Дадіверін, аби в липні українські проектувальники спільно з турецькими партнерами розпочати проектно-пошукові роботи на місці. А до кінця 1994 року передбачається приступити безпосередньо до будівництва нафтопроводу. Відповідно до протоколу, українська сторона зв'язалася на себе доставку необхідних матеріалів і обладнання, а також будівельно-монтажні роботи.

Спільно з фірмою «Ботас» здійснюватиметься проектування терміналу в Самсу, відведення портової частини, підготовка майданчика під термінал. За словами Івана Дадіверіна, порт Самсу спроможний приймати судна 250 тисяч тонн, тому саме тут заплановано будівництво терміналу.

На будівництві нафтопроводу й терміналу будуть зайняті українські фахівці, які нині ведуть будівництво нафтопроводу Одеса—Кременчук. Він дасть змогу забезпечити транспортування нафти на Одеський, Кременчуцький і Херсонський нафтопереробні заводи.

Передбачається також будівництво другої нафтомагістралі з Одеси у район Бродів для транспортування нафти на нафтопереробні заводи у Дрогобич і Надвірну.

Нині Україна має більше 4 тис. км нафтопроводів й 4,5 тис. км нафтопродуктопроводів.

Микола НЕЧИПОРЕНКО,

«Голос України»

Свято,

з яким хочеться  
бути завжди

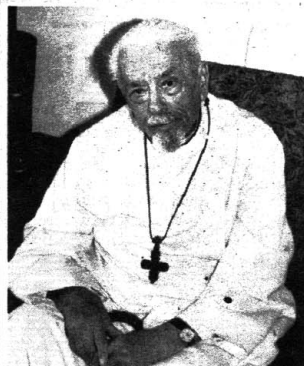
Не вірте, наше люди наш уже й не відлучаються, коли влітають у якісь масові свята. Сьогодні у Дніпропетровську і справді свято-казка, яке мало кого залишає байдужим. Афіші з симпатичним коментарем, у якого певний хвіст, полки тисячі мешканців та гостей міста на скли Дніпра, до парку імені Т.Г.Шевченка. Свято називається так: «Український дитячо-юнацький фестиваль традиційних народних художніх промыселів».

До речі, другий за хронологією, бо два роки тому — теж у Дніпропетровську — відбувся перший. Може, згадки про той перший, приємні враження від нього і наслідки гордого знову не розминуться з вікром і чарним дивом, ще раз поспілкуватися з неповторною творчістю дітей і підлітків, які уособлюють однієї народної таланитості і здібності. Досить завітати до оновленого Палацу студентів, щоб потрапити в безсвітлий світ краси декоративного розпису і живопису, вишиванок, витинанок, писанок, плетива, візерункового ткацтва і килимарства, художньої обробки дерева, металу та шкіри, виробів з кераміки, природних рослинних матеріалів...

(Закінчення на 4-й стор.)

Вічна пам'ять, Учителю

Сьогодні — річниця смерті  
Патріарха Мстислава



Він був не просто ієрархом Української автокефальної православної церкви. Він був Особистістю, в якій людям самим хочеться визнати Патріарха від природи. З роками ця велика постать ХХ століття зростає в наших очах. Зростає і гірота втрати: близька нам не змогли оцінити її: як це часто буває, дивилися й не бачили, слухали й не чули. Патріарх Мстислав залишиться в пам'яті як Учитель на довгі часи — для нас, напих дітей і онуків.

«Ми знову перебуваємо на стадії боротьби за самостійну державу. Ми на Рубіконі: або за Україну, або проти неї», — так охарактеризував сьогоднішню політичну ситуацію в країні новообраний лідер де-

мократичного об'єднання «Україна» Дмитро Павличко. І зазначає, що перед націонал-демократами стоять два головні завдання: не допустити, щоб представники антиукраїнських сил перемогли на прези-

дентських виборах, і спробувати перемогти на довиборах 112 народних депутатів України 24 липня цього року, щоб хоча б дещо змінити розклад політичних сил у Верховній Раді. За словами Д.Павличка,

яке створено координаційну раду голів націпартій, яка ще виробила єдиного підходу до того, кого з кандидатів у Президенти підтримувати, зате вже визначила — жодної підтримки програмам Л. Кучми

й О. Мороза. Щодо довиборів депутатів, сказав Д.Павличко, то узгоджено й висуку 73 демократичні кандидати. «Було б добре, якщо перемогла хоча б половина», — сказав лідер «України».

Богдан БЕРЕКЕТА, «Голос України»

# А там, у Городищі, бондарі живуть — люди тихі, добрі, щирі, гостинні й напрочуд цікаві

Подвір'я в Івана Івановича Подзюбанчука — велике. Просто-таки розкішне. Поліське. Хата, жлуня, хліб, щопан... Усе з дерева. Всі оці будівлі сам господар зводив. А під старими яблунями — простора дровитня, яку місцеві люди шурую називають. Біля неї циркулярка, соснові та березові колоди, стругані й нестругані дубові клепки. Із стовбурів сосни — дупляки-пастки для блжіл... Під навісом стоїть кілька закритих бочок, де кожна літрів так на сімдесят.

У цих бочках сік березовий тримаю, — каже Іван Іванович, коли ми присіли на дубових колодах біля дровитні. — Натуральний сік, ячменем заправлений. А ще люблю медком його присмачити... І розмову я починаю тоді, коли гостей соком частую.

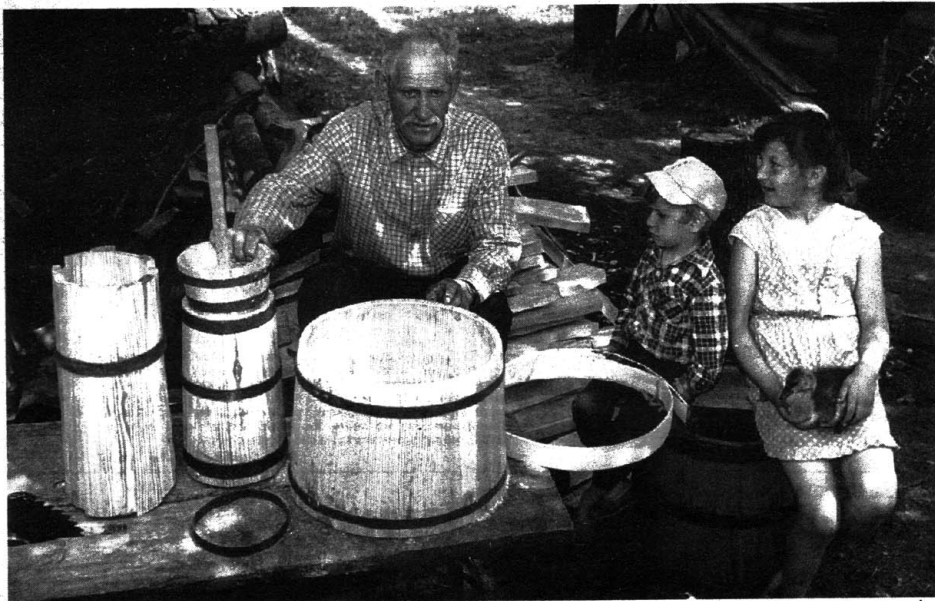
Був ласкавий червневий день. Пахло лісовими травами, свіжим сіном. Припало. Збиралося на дощ. На дубових колодах ми гамуvalи spray прохолодним березовим соком. Іван Іванович усміхався в білі вуса, мружив добрі очі... І розповідав.

Вважайте, все своє життя займаюся бондарством. А мені вже — сімдесят чотири. В шість років пас я свиней. Одного разу мій дід Микита роздобився й дозволив мені колоти дуба на клепки для чебрика. Мабуть, у мене непогано виходило, бо вже з сім років я допомагав дідові в бондарній справі. Потім батькові. Отак з тих пір і бондарюю. Що вмію майструвати? А те, що захочете. Бочки, діжки, чебрики, маснички, барильця... Ще років десять тому, то я за рік міг зробити сімдесят-тсто бочок. А тепер уже не та сила. Ніби і здоровий, а втомилюся. Силі Олексій краще за мене майструє. Мені дожити б до того часу, коли вийде Віталій і правнук Роман до бондарської справи прилучаться.

Розповідав майстер і про технологію виготовлення бочок та діжок, яке дерево для цього годиться. На бочку, наприклад, їде тільки дуб. Та щоб без жодного сучка. На діжечку, в якій господарні тісто виробляють, сосна годиться. Вона легка. А на обійгаку (обруч) для кришки — теж сосна. На кожон виріб в Івана Івановича свій секрет. От ніхто краще за нього в селі не зробить бочкаг, в якому воду добре зберігатиме. Для місцевого життя бочкаг — просто-таки необхідний. Коли косовиця сіна, жнивування, сонце припикає... А в кожного косяра на поясі висить бочкаг зі студеною водою.

Якими інструментами працює? Звичайними, що з діда-праділа відомими: сокирою, двурочним ножом, циркулем, стругом...

У нашому селі всі вміють бондарювати, що не хата — то майстер живе, — продовжував розмову Іван Іванович.



У п'ятдесяти роках державна артіля організувала «Червоний бондар», в якій виготовлялися бочки різних розмірів на пиво, вино, рибу. Та щось нездого ця артіля існувала. А я ще, знаєте, на блжлох знаюся, паску тримаю. Буваю в лісі — знайду трухляве дерево з отвором у середині, підрихтую і знову з ним до лісу... Кожного року так п'ять-шість роїв доляю. Дітям та внукам дарую. Коней люблю. В мене дві кобили і двоє лошаг. Бо що то за поліщук, коли в нього нема коня?

Слухав я Івана Івановича, і згадалися слова журналіста Василя Пескова: «Зустрілася гарна людина». Справді гарна. І цікава. А що дуже приємно — що в Городищі таких людей багато. Живуть вони серед лісу і лугових трав ніби й непомітно, тихо. Встають разом з півнями, лягають, коли дилеки на гіздах уже не клекнуть. Коли не рипить старий, як світ, коловорот біля колодязя, цимирни його складені з дубових колод. І ніхто в селі не знає, скільки літ колодязю. Біля нього ми зустріли стареньку

бабусю з двома відрами. Познайомилися: Марія Родіонівна Ройко.

— Скільки літ вам? — питаємо. — Давно живу на світі — не знаю. Ще була малою, то коловорот скрипів. А тепер удвох скрипимо, — розповідає старенька. — Навіщо то вам? Цікаво знати? Ага. А мені вже нещаво...

Натруджені руки торкаються відр, наповнених наповнених водою... Подібаба бабуся до хати.

Неподалік цього єдиного на селі колодязя живе Олексій Якович Машук. Віг і його трое синів — Георгій, Володимир і Петро бондарюють. На подвір'ї у нього ми зустріли Павла Костянтиновича Шкіля. Зайшов сусід до сусіда, побалакав з кресалом у руках.

Запалками не користуюся, — сказав Павло Костянтинович. — Слухайте, а мене цікавлять політичні проблеми. Ви з міста, то, може, знаєте, за якого президента краще голосувати? Ми то в селі все своє маємо, але жити хочеться краще. А ви як думаете?

Розмовляв, а цигарка на губі висіла. І як це чоловікові так удавалося? Трут і кремін Павло Костянтинович не випускав з рук.

У цьому селі цікавих людей багато. Городище — єдине село на Волині, де майже в кожній сім'ї чоловіків займається бондарством. І це незалежно від того, хто яку має професію, де працює. Голова сільської Ради Леонід Ройко бондарює, головний бухгалтер колективного сільськогосподарського підприємства «Промінь» Олексій Машук — майстер із чебриків та масничок, учитель, завуч школи Микола Шнит — також відомий в селі бондар. А ось голова місцевого господарства «Промінь» Микола Машук, з яким я ходив від хати до хати, дещо ніяковіючи, признався:

— Мої дід і батько бондарювали, а в мене руки до цього не доходять. Все ніколи. Але мій брат Федір гарний бондар, зять Микола має добрий смак у цій справі. То мені вже від цього легше.

На фото: І.Подзюбанчук з онуками Віталієм та Лідою.

Фото Миколи ЗІНЧУКА.

(Закінчення на 7-й стор.)

Василь ЛИСЕНКО, журналіст

## Зцілення душі людської



«Добром укрію я тебе» — під таким заголовком у «Гу» було опубліковано статтю про ясновидицю з Білої Церкви Кисельської області Галину Климченко. І відразу з усіх куточків України до неї пішли листи. І в кожному біль душі: допоможіть позбутися хвороби, сімейних проблем... Просьба за себе, дітей, літніх батьків тощо. Звер-

таються до неї з найрізноманітнішими, іноді навіть несподіваними, запитами. На деякі з них Галина Олександрівна відповідала через газету.

Пише Любов А. із Житомирщини: «Якось одна жінка провела мого малого сина попір труною з покійником. З того часу син весь час хворіє. Я також нездухаю. Допоможіть позбутися нещастя і повернути здоров'я».

Хлопчика ще можна врятувати, — відповідала Галина Олександрівна. — І я допоможу, якщо ці сім'я до мене приїде. Я знімаю наслідки будь-яких різновидів, а також причинну, пристрій, прокляття...

А в Л. Роженко з Донбасу після струсу мозку з'явився постійний страх: боїться збожеволіти. Втратила апетит, погано спить, страшенні гіпнотичні. І має аж трьох синів, яких треба поставити на ноги.

Цій жінці я також можу зарадити і повернути радість життя. Вона ще пишматиметься своїми синами.

Запитув Любов М. із Черкащини: «Від мене пішов чоловік. Як повернути його додому, до сім'ї?»

У моїй програмі «Зцілення душі людської» є й така тема. І я допомагаю людям збергти і зміцнити сім'ю, позбутися самотності, вирішити проблему з одруженням, передбачу майбутнє і розповім про минуле.

Пригадую, був такий випадок: прийшла до мене жінка в жалобі та й каже: «Десять років мій чоловік — мабуть, загинув. Чи можна дізнатися, що з ним сталося?» А я тільки глянула на неї і побачила, що живий він і здоровий, але живе в іншій сім'ї. Тоді жінка не повірила і навіть образилася на мене. А через кілька тижнів знову прийшла, вибачалася: «Ви правду казали, чоловік справді пішов

до іншої. Допоможіть його повернути».

Скаржиться О. Манойленко: «Мій шестирічний син тяжко захворів. І обійшла я вже багатьох лікарів та екстрасенсів, але безрезультатно. Дуже Вас прошу: допоможіть зцілити!»

Я можу зупинити розвиток будь-якої, навіть найтяжчої, хвороби і продовжити хворіючій людині віт. Можу омолодити обличчя і тіло, зарадити вашому лихові. До мене також часто звертаються люди, що, доживши до 33 років, також відчували в своєму організмі дивні зміни, отож цікавляться, чи не зійшов на них дар, як на мене. Якщо це справді сталося, то людина має це відчуття сама. Цього не навчить і нічого не порадить.

Ліуть листи. В них біль — і крик про допомогу, віршовані освідчення в коханні — і подяка. І воно зрозуміло: цінити душ у нас сьогодні в дефіциті.

Фото автора.

## Свято, з яким хочеться бути завжди

(Початок на 3-й стор.)

Ясно, що таке свято, на яке з'їхалися закохані в народну творчість хлопці та дівчата майже з усіх областей України, не може обійтися без зустрічей з відомими майстрами художніх промислів — отож працюють творчі лабораторії. А спільним прологом стала поїздка до знаменитих майстрів Петриківського розпису. Ще один «обов'язковий» момент — конкурс робіт юних учасників фестивалю, переможці якого одержать пам'ятні призи та нагороди. Хоч у цьому разі справді не буде переможених, бо виставляти власні роботи і навіть продати на ярмарку як аукціони мають змогу усі, хто бажає. А це водночас і радість та відтінок відмінності фестивалю — для тих, хто приймає виробів майстрів-початківців народної творчості.

Два роки тому цей фестиваль заснували кілька міністерств, відомств та громадських організацій. Сьогодні не всі вони знайшли кошти. Тому нинішнє свято стало можливе передусім завдяки зусиллям Міністерства України у справах молоді та спорту і Дніпропетровської держадміністрації, зокрема її комітету у справах молоді.

Дніпропетровськ.



Олекса ВАЩЕНКО, журналіст

# Через тернії до зірок

Так упевнено можна сказати про Донецьку спеціалізовану середню школу № 65 з українською мовою навчання та позашкільним вичитанням дисципліни суспільно-гумані-

тарного циклу з іноземних мов. Така мовна назва цього навчального закладу. Конкурс очотих вчитися у перших класах по 8-9 дітей на одне місце.

Після того, як у 1990 році школа переросла з невідомої спеціалізованої і поселилася у старому приміщенні, посилалися на її голому всілякі негаразди. То опалювальну систему прорве, то затопить підвальні приміщення (водосистема не ремонтувала тут аж з 1949 року), то місцева влада в особі грізної міської санітаємстанції під приводом порушення санітарних норм (переповнення школи) хоче закрити її. Так, після минулорічного квітневого рішення санітаємстанції про закриття школи вибухнув великий скандал. Більш як десять батьків звернулися до кількох посольств зарубіжних країн (Австралії, Великобританії, США, Канади), де повністю задовольняють національно-культурні потреби українців, з проханням надати їм і їхнім дітям політичний притулок. Мотивація: вони у себе в Україні не можуть задовольнити національно-культурних потреб своїх дітей, котрі бажать навчатися українською мовою. Школу тоді не закрили, а до неї приїздив навіть віце-прем'єр-міністр України Микола Жулинський.

Але, на жаль, нічого не змінилося на краще. Школу продовжують тероризувати різноманітними штрафами, не бажають виділяти гроші для нормального її функціонування. Сьогодні у школі нема спортмайданчика, майстерень, учительської, для п'ятих завузів нема жодного кабінету, а температура у п'ятих класах кімнатах не піднімається взимку вище від позначки 14°C. Про все це з гіркою в голосі розповів мені директор школи Леонід Громогий.

Хоча, виявляється, є ухвала Донецької міськради № 17 від 5 травня 1990 року про спорудження нового приміщення для школи. Але тієї ухвали зовсім не виконують (принаймні ніхто навіть проєктуванням не займався) і лежить вона десь у великого міського начальника в довгій шухляді.

А ще чотири роки тому приїздили з Москви троє колег Леоніда Григоровича, набирався у нього досвідів становлення національної школи, заготовували його думки стосовно архітектурного розв'язання такої школи, вчилися. Потім повернули до своєї Москви, побудували там три нові школи, назвали їх «школами майбутнього» і директорують там і понині.



Іван КАЛИНИЧЕНКО, «Голос України»

## Репнув херсонський кавун?

Значенні херсонські кавуни, що убірали до себе щедре сонце нашого південного краю, славляться незперечними лікувальними властивостями, схоже, ризикують потрапити

до розряду дефіцитних деликатесів. Бо цього року їх посіяно на площі всього 10 тисяч гектарів — наполовину менше, ніж у минулі роки. Чим це викликано?

— Навіть у таких традиційно багатих районах, як Скадовський, Голопристанський, Пюрівський, — розповідає заступник начальника обласного управління сільськогосподарства і продовольства Іван Касьянов, — під кавуни заплановано відвести не більш як по тисячі гектарів землі. Взагалі ж за сприятливих погодних умов матимемо валового врожаю 70—80 тисяч тонн. Звичайно, у порівнянні з обсягами останнього десятиліття це приблизно половина. Назву і причину дещо прохолодного ставлення землеробів до цієї культури. Вона суттєво утруднює їх реалізацію кавунів. Ввозити їх споживачам власним транспортом нині ніхто із селян не наважиться, бо такі поїздки влетять, як то кажуть, у копійку. А бажаніх брати урожай просто з поля стає все менше. Наприклад, нинішнього року на провідних ярмарках відмовилися укладати договори на купівлю наших кавунів організації з великих промислових міст України. Та й сточили споживачі в особи відповідних установ не захотіли морочити голову з підписанням контрактів. Місцева обласна спеціалізація, яка купувала в господарствах майже половину кавунів, теж охолдола до них. Віддав ще один давній партнер — Молдова, котра вивозила від нас щороку до 15 відсотків урожаю з багатином.

Донецьк.



Фото автора.

— Іване Павловичу, все це, погодьтеся, виглядає якось дивно. Адже аргументів проти такого байдужого ставлення до вирощування кавунів скільки завгодно. Лікарі постійно твердять, що і дорослі, і діти повинні вживати що солов'ячу продукцію хоча б для оздоровлення нирок. На Херсонщині діє станція багатиництва, яка вирила чудові сорти кавунів і динь, у тому числі й ранніх: «головапристанський», «красень», «Борисфен», «кармінний»... З'являються також і цехи переробки кавунів — приміром, в одному з колгоспів Скадовського району...

— Усе це так. Але займатися багатиництвом нині просто невигідно. Мова не лише про колгоспи і радгоспи — фермери теж дуже скоротили посівні площі. Торішній гіркий досвід усіх навчач. Чітко знаємо: помідорам, іншим городинам, яку виростимо, владствє дати раду! І якщо не продамо, то потрапимо на консервний комбінат. А з кавунами складніше. Величезну масу їх не під силу переробити на місцях. Хоча ви правильно говорите: вже подекуди з'явилися мікс-цехи. У загаломі вами скадовським колгоспом імені Леніна навчилися варити мед з кавунів — бекмес.

Висновки невтішні. Якщо раніше господарства мали значні притоки від продажу деликатесної продукції, вагонами відправляли її навіть у далекі куточки колишнього Союзу, то нині доводиться різко згоряти виробництво кавунів. Надійні покупці навряд чи знайдуться. Отож залишається сіяти невеличкі багати на хіба що для себе. Репнув херсонський кавун, — сумно жартують селяни.

Цілком поділяю занепокоєння директора Громогого і так. Ще під час минулої виборної президентської кампанії Леонід Кравчук на запитання учня цієї школи Ілька Шевляка у теледебатах Ужгород—Київ—Донецьк заявив на всю Україну: «Я знаю цю школу, знаю її проблеми. Ми будемо допомогати цій школі...»

І, схоже, що справді знає наш уряд цю школу. Бо всі закордонні делегації їдуть на екскурсії саме сюди. А школа в той час, як бачимо, продовжує потерпати. І лише один, саме на цьому проєкті наголосили Леонід Григорович, колишній директор шахти імені Засядька і нинішній в.о. прем'єр-міністра України добродій Юхим Звигильський реально допомагає школі. Ось і недавно (знову-таки під час виборної кампанії до Верховної Ради) пообіцяв Громогові виділити 30 мільярдів карбованців для добудови та реконструкції приміщень школи і придбання двох автобусів для перевезення учнів та вчителів. І хоча тих грошей поки що не видно і навіть не чути за них, до директора вже кілька разів зверталися представники обласних структур, котрих дуже цікавило, з яких районів міста ходять до школи діти, і чому б, мовляв, не брати до перших класів дітей тільки з Київського району, де розташована школа. Громогий у цих домаганнях вбачає спробу локалізувати набутий досвід і зрощення української національної школи. Бо можновладним добре відомо, що деякі діти добираються до школи протягом 2—3 годин, що Донецьк простягається близько 100 км у довжину, що діти їдуть з усіх дев'ятих районів міста, що в місті 152 російські школи і одна-єдина українська... Леонід Григорович левен: «Місцеві владні структури хочуть зробити все, щоб Донбас не був український, а відтак і Україна не була українська». І з ним важко не погодитися.

Про те, що нашому рідному острівцю треба допомогати, свідчать хоча б такі цифри: 92 відсотки учнів першого випуску школи вступили до вузів, 96 відсотків учнів другого випуску школи теж вступили до вузів України.

На знімку: фарбує дев'ятикласник Андрій Глушко; директор школи Леонід Григорович Громогий з учнями 1-Б класу; на уроці рідної мови у 2-А класі (викладач Валентина Петрівська).

Лідія ТИТАРЕНКО, «Голос України»

## Скинемось на лікарню

Депутати Черкаської обласної Ради звернулися до землекіпів із проханням допомогти завершити будівництво обласної дитячої лікарні. Черкащина — єдина в Україні область, де немає спеціалізованого лікувального закладу для дітей. Тим часом у 13 районах є «чоробильські» території, на яких мешкає майже 42 тисячі дітей та підлітків.

Розпочаті три роки тому спорудження дитячої лікарні нині припинилися. Вели його за рахунок Мінчоробілля, який 1994 року не виділив ні копійки. Виконано робіт близько 25 відсотків від загального обсягу. Щоб завершити будову, потрібно 266 мільярдів карбованців. Це значно більше, ніж виділено в цьому році з державного та обласного бюджетів на всі споруджувані об'єкти медичного, культурного, освітнього, комунального призначення і житла для пільгових категорій населення.

Депутати пропонують землекіпам «скинутися» й добудувати лікарню. Хто почує цей голос воляючого в пустелі — невідомо, адже більшість підприємств області стоїть, сільське господарство загнане у глухий кут, а четверо найбільших підприємств оборони оголосили себе банкрутами і заявили про передатриковий стан.

Анатолій КОВЕЛЬЮК, «Голос України»

## І дітям до 16 років, і дорослим дивитися заборонено

Як показала перевірка, із 67 фільмів, що були в Луганському обласному кіновідецентрі, лише 7 мали відповідні державні сертифікати. Оже, решту придбано незаконно. Серед них навіть такі, котрі Міністерство культури України, після висновків експертної комісії, заборонило демонструвати в кінотеатрах як порнографічні.

Тепер порнографії в області поставлено заслін. Голова обласної держадміністрації Е.Хананов видав розпорядження про створення обласної комісії з контролю за репертуарним плануванням в кінотеатрі області. Головою комісії призначено народного артиста України, актора Луганського обласного музично-драматичного театру Михайла Голубовича.

Луганська область.

Василь БАБУХ, «Голос України»

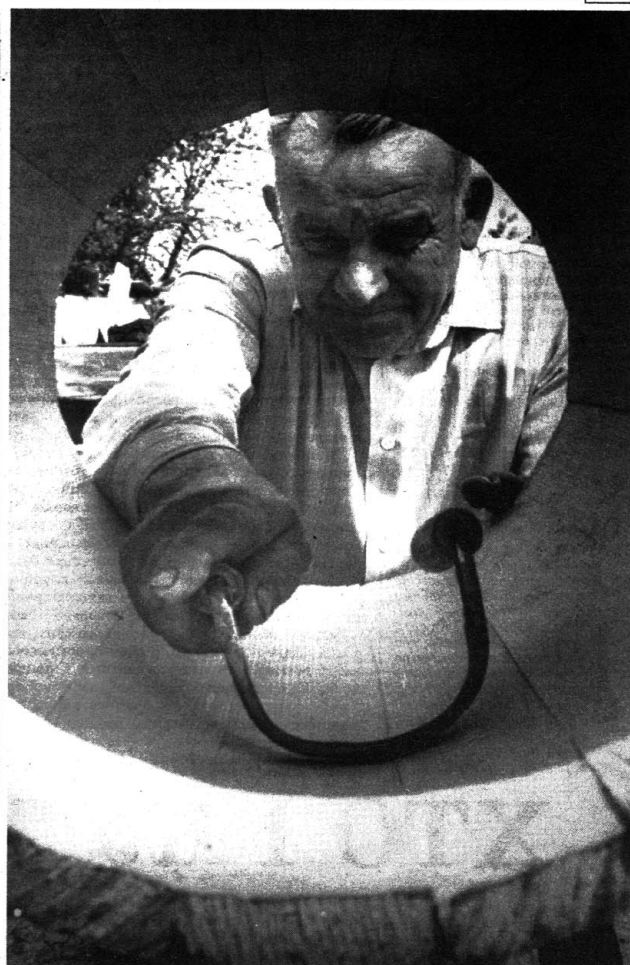
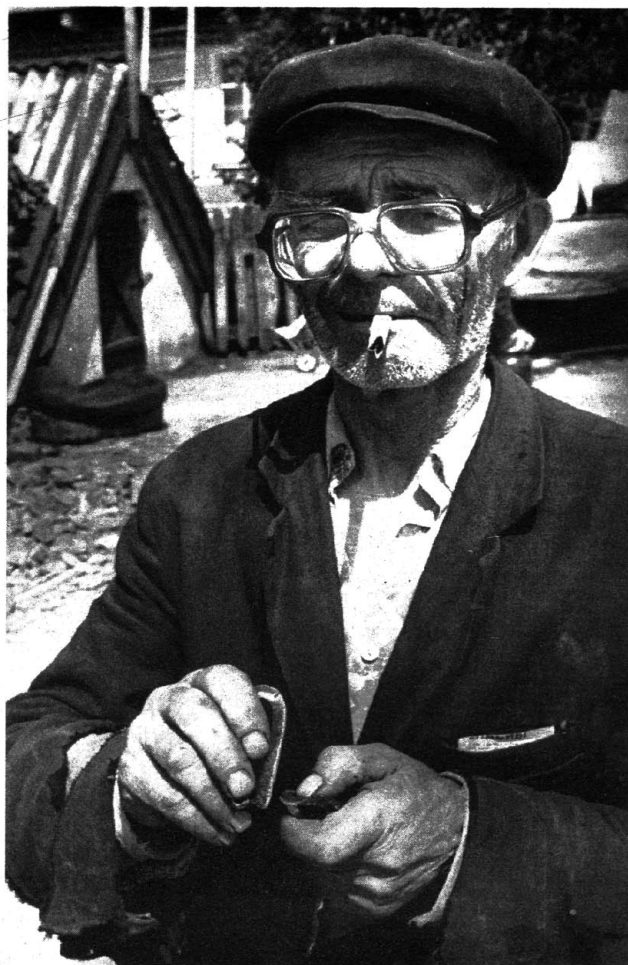
## Не перевелися алхіміки

Кілька днів тому річку Клокчічка, що протікає Чернівцями, огорнули хмари невідомих випарів. Сморід, що доносився з течії, змусив людей мерщій зачиняти вікна своїх квартир, панічно тікати подаль від небезпек.

Природоохоронні органи та міська санітаємстанція розпочали пошук джерела цього викиду. І згодом встановили, що над сотнями чернівчан познухалися працівники однієї з міських котельень. Готуючись до нового опалювального сезону, вони віддали до промишляного котлів «коктейлем» з кількох сильнодіючих кислот. А потім що надивчайніше отруйну мішанину викинули в каналізаційний колектор, звідки вона й потрапила до річки.







## А там, у Городищі, бондарі живуть

(Початок на 4-й стор.).

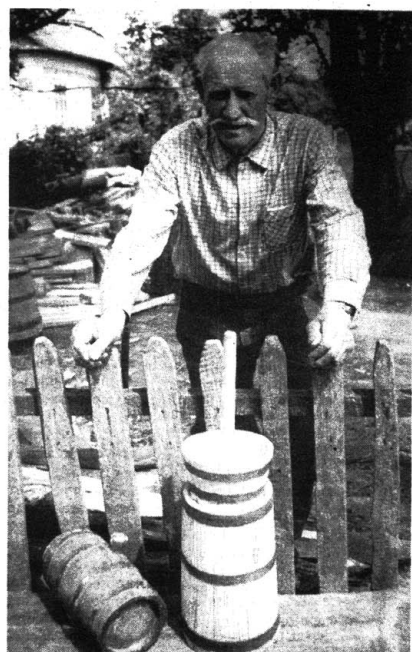
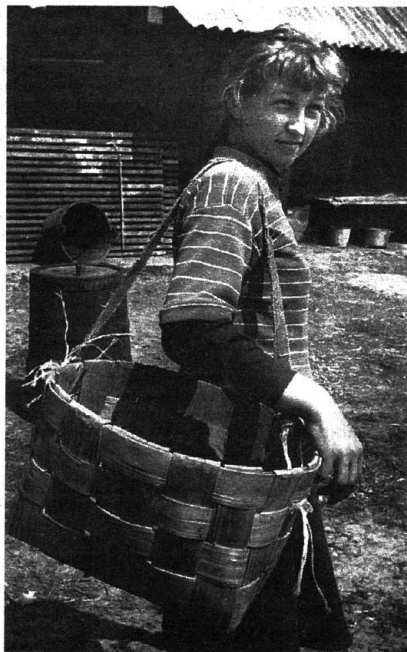
Не давала спокою думка: бочки, цєбрики — звісно, це потрібно, а що нового роблять місцеві бондарі? Мені поспішалися, підморгували... І розповіли: з дуба роблять бочки на бражку для виготовлення самогонки з житнього борошна. Міцний напій виходить градусів на сімдесят. Заправлений журавли-

ною — краший од усякого імпорту. Признаюся, куштував. Це до слова. А якщо серйозніше, то славиться Городище ще і поросятами, яких тут вирощують в кожній сім'ї. І для себе, і на ярмарки вивозять. Вміють тут свиней годувати. Може, секрет у тому, що їдять тварини з нових корит, які кожен господар робить для них сам?

Ось так живуть люди в Городищі, що в Київській області. Бондарюють з давніх-давен. І добре виходить. Нехай так і буде ще довгі-довгі роки. Волинська область.

На фото: П.Шкіль з кресалом; Марія Родіонівна несе воду; М.Шнит іде з кошиком по траву; О.Мацюк захищає бочку.

Фото Миколи ЗІНЧУКА.



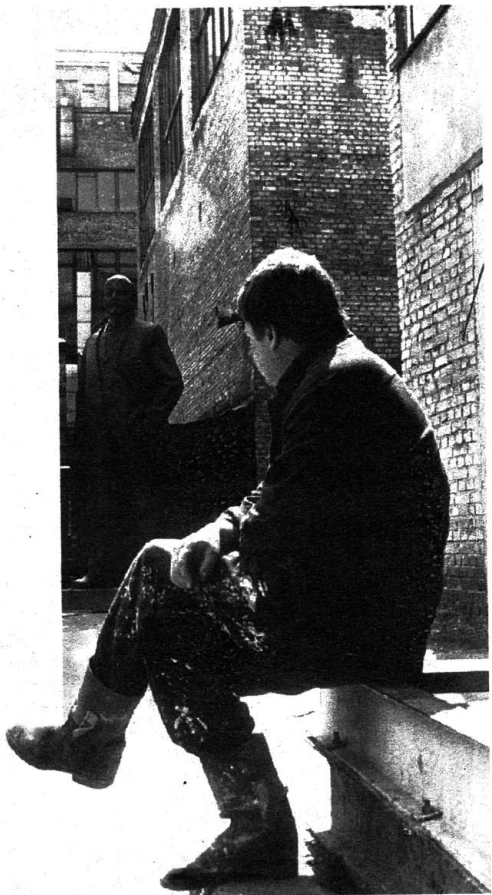
Отакі листи, отакі запитання.

Але перш ніж спробувати на них відповіді, поставлю читачам, так би мовити, зустрічне запитання: кому належить висловлювання, виписані мною з одного нью-йоркського видання, датованого децю незвичайно — «Осінь 1990 року»? Отже:

«Щоб краще зрозуміти характер нинішнього СРСР, наведемо два гіпотетичних варіанти майбутнього. Уявімо собі, що радянська бюрократія подала революційною партією, яка має всі властивості старого більшовизму і водночас збагачена світовим досвідом останнього періоду. Такого роду партія почала б з відновлення демократії професійних спілок і рад. Вона могла б і повинна була б відновити свободу радянських партій. Разом з масами і на чолі їх вона здійснила б нещадну чистку державного апарату. Вона знищила б чини та ордени, усякіля взагалі привілей... Вона дала б молоді можливість самостійно мислити, вчитися, критикувати і формуватися. Вона здійснила б глибокі зміни у розподілі народного доходу відповідно до інтересів робітників і селянських мас. Та оскільки справа стосується відносин власності (тут і далі підкреслено мною. — Авт.), новій владі не довелося б вдаватися до революційних заходів. Вона продовжувала б і розвивала б далі досвід планового господарства. Після політичної революції, тобто повалення бюрократії, пролетаріату довелося б в економіці здійснити ряд найважливіших реформ, однак не нову соціальну революцію.

Якщо, навпаки, правляча радянську касту повалила б буржуазна партія, вона знайшла б чимало готових слуг серед вишніх бюрократів, адміністраторів, техніків, директорів, партійних секретарів, узагалі привілейованих верхів. Чистка державного апарату знадобилася б і у цьому разі; але буржуазної реставрації довелося б, мабуть, вичистити менше народу, ніж революційній партії. Головним завданням нової влади було б, однак, відновлення приватної власності на засоби виробництва. Насамперед потрібно було б створити умови для виділення з слабких колгоспів міських фермерів і для перетворення сильних колгоспів на виробничі кооперативи буржуазного типу, на сільськогосподарські акціонерні компанії. В галузі промисловості денационалізація (те саме, що роздержавлення і приватизація, — Авт.) почалася б з підприємств легкої і харчової промисловості. Планові засади перетворилися б під час перехідного періоду у серію компромісів між державною владою і окремими «корпораці-

## Листи і роздуми



# ХТО І КУДИ

що було зведене. А ваша думка, дорога редакціє!

**С.Бережний,**  
працюючий пенсіонер.  
Одеса.

Днями зустрівся з другом дитинства, колишнім працівником ЦК КПРС, з нині комерсантом, у якого справи йдуть добре. Він приїздив з Москви відвідати своїх стареньких батьків. Запитую: «Як же так сталося? Зрадили комуністичну ідею, капітулювали перед Заходом...» — «Бач-но», — відповів, — комуністична ідея виявилася мертвонародженою. Хоч як ми намагалися втілювати її в життя, не вийшло. От і вирішили повернутися до капіталізму».

А, на мою думку, погано старалися, більше про особисте благо дбали. Чия то я помилюся?

**О.Мажура,**  
робітник (ноки що не безробітний, а тільки у вимушеной відсутності).  
Харків.

Чув в електричці розмову двох, судячи з усього, начитаних людей. Один каже: «Все, що нині відбувається у нас, Троцький передбачив ще у 30-му році. Послухай-но». Виявив записника і почав читати. Нічого не сказав, сидить саме на те! Подікував — тоноч. оцінів. Нїби не півніку назад написав, а сьогодні, гарячими слідами.

Запитання: вам у редакції, щось відомо про передбачення Троцького? Якщо так, то побажання — надрукуйте. Гадаю, багато хто прочитає з цікавістю.

**П.Данков,**  
інженер-заливничик.  
Синельникове  
Дніпропетровської області.

ями», тобто потенційними власниками з радянських капітанів промисловості, з колишніх власників-емігрантів та іноземних капіталістів. Незважаючи на те, що радянська бюрократія багато що підготувала для буржуазної реставрації, в галузі форм власності і методів господарства новий режим мав би здійснити не реформу, а соціальний переворот.

Припустимо, однак, що ці революційна, ні контр-революційна партія не здобудуть владу. Бюрократія, як і раніше, залишається на чолі держави. Соціальні відносини і при цьому не застигнуть. Аж ніяк не можна розраховувати на те, що бюрократія мирно і добровільно відмовиться від самої себе на користь соціалістичної рівності... На подальшій стадії вона повинна буде неминуче шукати для себе опору у майнових відносинах. Можна заперечити, що великому бюрократу байдуже, які панівні форми власності, аби вони забезпечували йому потрібний дохід. Миркування це нехте не тільки неспівісність прав бюрократів, а й питання про долю потомства... Привілей мають лише половини цих, якщо не можна залишити їх у спадок дітям, але право заповідання невід'ємне від права власності. Замало бути директором тресту, треба бути пайовиком. Перемога бюрократів у цій вирішальній галузі означала б перетворення її на новий клас багатіїв. Навпаки, перемога пролетаріату над бюрократією забезпечила б відродження соціалістичної революції. Третій варіант повертає нас, отже, до двох перших, з яких ми почали задля простоти і ясності.

Прочитали? І здогадалися? Так, це і є те саме «передбачення» Троцького, що його почув в електричці наш читач П.І.Данков, а я навіз з нью-йоркського «Воклетена спартаківців» (неотроцькістів); номер був присвячений реставрації капіталізму в СРСР, вже відкрито здійснюваної під виглядом горезвісної «перестройки», от видавці і вмістили кілька розділів з книги Троцького «Що таке СРСР і куди він їде?»: дивіться, мовляв, точнісінько так, як і передбачав Лев Давидович! Справді, мовляв, другий «гіпотетичний варіант майбутнього»: правляча партійно-державна бюрократія, так звана привілейована каста на чолі з ренегатом Горбачовим здійснює в СРСР повзучу контр-революцію, готує буржуазний переворот, щоб, зрештою, перетворитися на новий заможний клас, на «узаконених» капіталістів-експлуататорів.

Що тут заперечити? Хоч би як ми ставилися до Троцького (адже це невідомо, яких дров наламав би він, коли виявився замість Сталіна на посту генсека), однак, що стосується останніх подій в СРСР і колишніх його республіках, то він тут — наче у воді дивився. І той самий буржуазний переворот, підготовлений кількома Горбачова—Яковлева—Шеварднадзе і здійснений Єльциним, який перекропив у них ініціативу, і демоніст соціалізму шляхом роздержавлення і приватизації всенародного надбання, і дружинний перехід значної частини партійноменклатурників, аж до партійних секретарів, на бік контрреволюції, — все це

відбувалося і відбувається й справді ніби за його сценарієм. І в цьому, до речі, — відповідь практично на всі запитання, поставлені у наведених вище листах читачів. А зараз — і колишньому прем'єру Леоніду Даниловичу, що ми будемо — соціалізм чи капіталізм? Якій соціалізм, якщо перемогла антисоціалістичні сили і повсюдно йде відверта реставрація капіталізму з усіма його принадами: розшаруванням суспільства на панів і холопів, на багатих і бідних, супер-багатіїв і злидарів, із скасуванням права на працю (чим більше безробітних, тим дешевша робоча сила), на безплатну освіту, медичне обслуговування і житло, з неминучим зростанням алочинності. У чому ми і переконуємося щоденно.

Втім, події, що розгорнулися у нас, перевершили навіть «передбачення» Троцького: розвал СРСР та його економіки, гіперінфляція, пограбування пенсіонерів і вкладників Ощадбанку, швидке зубожіння більшості трудящих. Однак це вже привнесене ззовні: Заходу, насамперед Сполученим Штатам Америки, треба було винищити свого колись могутнього конкурента, перетворити його на свій сировинний додаток і ринок збуту, а для цього найкраще розчленувати на окремі держави і розорити економіку. За принципом «поділяй і владаруй». І сперечатися, хто у кого вкрав серпневу перемогу, хто винний у всіх наших бідах — «демократи» чи колишні партюкрати, значить просто лукавити, розводити демагогію. Перемогли реставратори капіталізму, що називають себе демократами, — це однозначно. І перемогли у них ніхто не крав: «колишні», як талановиті пристосованці, всього лише перейшли до них на службу, втілюючи їх політику у життя. А що при цьому все катастрофічно занепадало, так це закладено в самих «реформах». Адже що таке «шокова терапія»? Це програма, розроблена у 70-х роках Міжнародним валютним фондом для слабозрозумілих країн. Жодну країну вона не підняла з колін, зате розорила швидко. Тепер її підсували нам. А те, що у державних структурах — «знайомих всім обличчя», пояснюється просто: партійноменклатурники все-таки щось уміють робити для життєзабезпечення країни, а «демократи»? Ні. Вони вміють лише мітингувати, розводити демагогію. Що блискуче продемонстрували Гамсахурдіа у Грузії, Ельбичей в Азербайджані, Ландсбергис у Литві. Та й наші...

Однак повернімося до «передбачень». Чому в партійно-радянській бюрократії Троцький бачив потенційних реставраторів капіталізму? Питання — теоретичне. Небезпека перетворення бюрократії «слуг народу на його панів» бачили революціонери задовго до нього. Анархисти, як відомо, взагалі заперечували державу, оскільки їй не обійтися без чиновництва (тієї самої бюрократії), а воно, мовляв, неодмінно скористається своїм становищем, щоб знову закабалити трудящих. Бачив що небезпечу і наш «вичайний революціонер» Іван Франко. У статті «Що таке поступ» він застерігав, як би з допомогою «кормачів»



експлуатація, «вигнана у двері, не повернулася через вікно». Ленін також бачив, що небезпека, але протиставляв їй справжній демократизм трудящих: контроль знизу, виборність і змінюваність на першу вимогу виборців усіх службових осіб у державі. Саме цей ленінський принцип, твердять Троцький, і було знехтувано Сталіном та його бюрократичним оточенням. А почалося це, за його словами, з бюрократизації партійного апарату, проти чого категорично виступала ліва опозиція ще в 1923 році, з поділу партії «на два поверхи: у верхньому — вирішувати, у нижньому — тільки дізнаються про рішення». В одній із своїх праць Троцький наводить цитату із «Заяви 46-ти», співавторами якої були і такі відомі діячі, як Антонов-Овсієнко, Преображенський, Пятаков:

«Режим, що встановився всередині партії, зовсім нетерпимий, він вбиває самодіяльність партії, підмінюючи партію дібраним чиновницьким апаратом, який діє безвідомо у нормальний час, та який неминує дає осічки у моменти криз і який загрожувати виявляється абсолютно несамостійним перед лицем серйозних подій, що насуваються». (Судячи по тому, як поводи себе партію «перед лицем» антикомуністичних мітингів і шахтарських страйків, — застерєження лівих опозиціонерів не таке вже й безпідставне).

За Троцьким, смертельного удару партії було завдано «ленінським призовом» (він його називав «набором»), коли за неповні два роки чисельність партії зростає майже в три рази і перевищує мільйон. Твердження знов-таки не безпечне, але і пісні слова не викликані:

«Скориставшись смертю Леніна, правляча група оголосила «ленінський набір». Ворота партії, які завжди ретельно охоронялися, були тепер відчинені навстіж: робітники, службовці, чиновники входили до них масами. Політичний задул полягав у тому, щоб розчинити революційний авангард у широку людському матеріалі, без досвіду, без самостійності, та зате із старою звичкою підкорятися начальству. Задул удався. Збільшувати бюрократію від контролю пролетарського авангарду, «ленінський набір» завдав смертельного удару партії Леніна. Апарат виборів собі необхідну незалежність. Демократичний централізм поступився місцем перед бюрократичним централізмом. У самому партійному апараті здійснюється тепер, згорі дозволу, радикальна перетасовка. Головною доблестю більшовицького проголошується слухняність. Під прапором боротьби з опозицією іде заміна революціонерів чиновниками. Історія більшовицької партії стає історією її скороминущого виродження».

«Чутки» про коначну партії, певна річ, дещо перебільшено

## НАС ВЕДЕ

— інакше навіщо Сталіну знадобилося б у 37—38 роках відстріляти практично всю ленінську гвардію, репресувати 800 тисяч партійців? І чому б гітлерівці під час війни проти СРСР у першу чергу розстрілювали комуністів? Та й у наш час не було б потреби екстремістам проголошувати гасло: «Комуняку — на гілляку!» Комуністична ідея, наче жива вода, відроджувала і відроджує партію комуністів після кожного удару, заподіяного їй як «своїми», так і чужими. Інша річ, що за попередніх років до неї справді прибуло багато кар'єристів і пристосуванців, — вони-от за одну ніч і перефарбувалися з «червоних» у «білих», тут же переметнувшись на службу до нового буржуазного режиму, а в печерному антикомунізмі переплюнули навіть своїх хазяїв.

Та продовжимо міркування Троцького:

«Особисті моменти у зміні двох історичних глав... не залишилися без впливу. Так, хвороба і смерть Леніна прискорили розвал». Коли б Ленін прожив довше, так бюрократичної міди чинився б, принаймні в перші роки, повільніше. Та вже у 1926 році Крупська говорила у своїх ліній опозиціонерів: «Коли б Ілліч був живий, він, напевно, вже був би ув'язнений». Побожання і тривожні передбачення самого Леніна були тоді ще свіжі в її пам'яті і вона зовсім не робила ілюзій щодо його особистої всемогутності проти зустрічних історичних вітрів і течій.

### Від редакції:

Відповіді читачам, складені відомим публіцистом Іваном Фальком, видається, принаймні, оригінальною. І ми надрукували її в газеті, вважаючи, що незалежне ознайомити нашого мислячого читача й з такими проороцтвами.

Певна річ, «пророк» Троцький як політичний і державний діяч, м'яко кажучи, не дарунок. Чи не він проповідував трудові армії в Радянській країні, щоб робітників без зволікань перекидали на об'єкти, аказані тією ж номеклатурою? Зрозуміло, без усіляких там надмірностей, як-от сім'я тощо. У наметах. Та і кріпці невинної цей мущ пролив чимало. Зокрема, за його прямою вказівкою розстрілювали з гармат чл. станції в області Війська Донського. Разом зі старими і дітьми.

Тож як би він себе показав, залишившись при владі, — це ще питання. Але в

опозиції, а тим паче у вигнанні — пророк. І непоганий. Видно, добре знав, чим живуть колючі соратники. Ідею або ж...

І все ж чому так боляче за минуле, чому стискає серце, чого нам шкода? А шкода, мабуть, того, що тогочасна Радянська Росія, а потім СРСР, все ж таки мала шанс сказати нове слово в людській цивілізації. Шляхетне, мало не християнське комуністичне вчення, добрі наміри...

Так, шанс був. На що почасти вказує і стаття Леніна «Про кооперацію». В ній — відмова від спроб побудови розподільного колективізму (а в боротьбі проти цих спроб загинуло чимало селян, а потім і дітей селянських — моряків Кронштадту) і курс на створення «сучасної цивілізованої кооперативи». На жаль, роботи цього не стали. Леніна вже ніхто не слухав.

На догоду якимсь штуршунням, спрощеним схемам створення нового суспільства, що вибудувалися в голові відомого аусато

Бюрократії перемогла не тільки ліву опозицію. Вона перемогла програму Леніна, який головну небезпеку бачив у перетворенні органів держави «з слуг суспільства на панів над суспільством». Вона перемогла всіх чл. партії — опозицію, партію і Леніна — не ідеями і доказами, а власною соціальною важкістю. Свинцевий зад бюрократів переважив голову революції. Отже розгадав радянського термідрала.

Так вважає Троцький, друга особа в країні під час Жовтневої революції і громадянської війни. Не берусь коментувати, очевидно ці міркування великою мірою продиктовано його особистою неприязню до Сталіна та його оточення. Що ж стосується його «передбачень», то я їх беру у лапки. Навряд чи справдився б другий «гіпотетичний варіант», коли б не зусилля, докладені до цього Заходом, передусім тими самими Сполученими Штатами. Пам'ятаєте, що сказав після серпневих виборів 91-го Дж. Бейкер, який був тоді державним секретарем США? «Ми витратили на боротьбу з Радами кілька трильйонів доларів — і ми перемогли». (До речі, також хороша відповідь нашім «демократам» — хто справді переміг).

І щодо цього більш пророчим виявилось попередження нашого Володимирів Виринченка. У «Відкритому листі членам Політбюро ВКП(б)», написаному приблизно у той час, що й цитована праця Троцького, він закликав радянське керівництво знайти спільну мову з лівими партіями Заходу — соціалістами і соціал-демократами, щоб разом протистояти фашизму, не дати гітлерівській Німеччині напасти на СРСР. Во тоді, писав Виринченко, перша у світі країна, яка буде соціалізм, буде розбита. Або Німеччиною, якщо Радянському Союзу не допоможуть країни західної демократії, або (у разі перемоги над Німеччиною) тими ж країнами західної демократії: чи то примусять змінити лад за борги, чи то вдадуться до відкритої воєнної інтервенції...

Тому наостанок наведу документ, підготовлений Алленом Даллесом ще навесні 1945 року, — про те, як США мають намір знищити СРСР, свого на той час союзника по антигітлерівській коаліції (цитую зі статті Бориса Олійника «Будьмо взаємно точні, колеги!», опублікованій 3.04.94 року в газеті «Демократична Україна»):

«Закінчившись війна, все якось улягеться, обладнається, заспокоїться. І ми кинемо все, що в нас є... все золото, всю матеріальну міць на обман людей (радянських) — Авт.)».

Ми непомітно піднімемо їхні цінності фальшивими і примусимо їх у ці фальшиві цінності вірити. Як? Ми знайдемо своїх однодумців... своїх союзників і прибічників у самій Росії. (І знайшли! Навіть в особі Генерального секретаря ЦК КПРС, першого Президента СРСР) — Авт.)».

Література, театри, кіно — все відображатиме й улаштовуватиме низькі людські почуття. Ми будемо всіляко підтримувати і підносити так званих художників, які насаджуватимуть і втовкмачуватимуть у людську свідомість культ сексу, насильства, садизму, зради, — одне слово, всілякої аморальності. В управлінні державою ми створимо хаос і безлад.

...Чесність і порядність висміюватимуться, нікому не будуть потрібні, стануть пережитком минулого... Хаємство і нахабство, брєяня і крутість, пияцтво і наркоманія, тваринний страх одне перед одним і безсоромність, зрада, націоналізм і ворожєна народів — все це розвієть макровим цїтотом.

І лише дехто з небагатьох здогадуватиметься і навіть розумітиме, що відбувається. Але таких людей ми поставимо у безпорадне становище, перетворимо на сміховисько, знайдемо способі їх обхороняти, проголосимо покідками суспільства (наприклад, червоні-коричневіми — Авт.) Будемо виривати духовні корми, споганювати і знищувати підвалини народної моралі. Ми будемо розхищувати у такий спосіб покоління за поколіннями... Ми боротимемося за людей з дитячих, юнацьких років, завжди головну ставку робитимемо на молоді, розкладаючи, розбещуватиємо П. Ми зробимо з молодих людей шпигунів, космополітів. Отак ми це і зробимо.

І, як ми тепер бачимо, зробили. Ось чл. пророцтва, а точніше — плани справдилися воістину як одині..

Іван ФАЛЬКО.

## Над банками згущаються тіні націоналізації. Хтось мусить іти ва-банк

(Початок на 6-й стор.)

Комітет також вирішив за необхідне розробити інструкцію про банківський контроль за використанням централізованих кредитних ресурсів та іншої державної фінансової допомоги. Визначити пріоритетні напрями для надання кредитів, умови та порядок їх видачі, обов'язки службовців осіб банків з перевірки платіжності підприємств, яким надається кредит або їх гарантії; перелік питань відносно визначення змісту неконтрольованої емісії та встановлення чіткого порядку вилучення з обігу фінансових коштів; внести на розгляд Верховної Ради пропозиції про встановлення суворого цивільно-правового, адміністративного та кримінального відповідальності за розбазарювання кредитів, несвочасне повернення їх та інші порушення у цій сфері; розробити єдину систему обліку обсягів експорту та імпорту з метою недопущення випадків приховування таких операцій від оподаткування та здійснення незаконних угод.

Далі зволікати справді нікуди. Негативні настрої щодо діяльності в Україні комерційних банків невідомо чому нагортаються. Про це застерігав на засіданні І.Кравчук. Ідея націоналізації комерційних банків, притаманна донедавна лише політикам соціалістично-комуністичного спрямування, сьогодні «володіває масами». Обиватель, який мислячи не отримує зарплати і щодня знає про приниження, дискримінування перед феєсенебельними офісами новоявлених банкірів, робить свій вибір (останні вибори до парламенту це засвідчили).

Уже й на засіданні кілька разів лунало, що мало закрито комерційних банків та їхніх філій, котрі порушують закон. А Генеральний прокурор В.Дашко запитав це «критише»: «Яка користь державі від діяльності 230 комерційних банків та майже 2 тисяч їхніх філій?»

Банкіри, якщо їх послухати, також мають резонні претензії до держави: монополіє, утискує, заважає людським правам. Але замість того, щоб удаватися до нормальної апеляції, врешті, до здорового лобізму в парламенті й уряді, чимало банкірів, схоже, зважили брати своє слово, грабуючи державу й народ. З тисячків перебірежних останнім часом державною податковою інспекцією комерційних банків і їхніх філій порушення виявлено у 670!

Одне слово, аргументи в обох сторін є, посилення на світовий досвід також, а от цивілізованої співпраці — катма. Неяке наша страшна історія не навчила нас, що коли дві сили не можуть «найти консенсусу», їм на зміну приходить третя — стихія навалу. А той, хто у тяжкій перехідній часі ховається у свою шкалу, з надією просунується в цивілізований світ і вимагає чашечку кави в ліжку, докичується миски тюремної баланди.

Володимир СКАЧКО, «Голос України»

# «ТИГР», ЯКИЙ СПОВІДУЄ КОНСЕНСУС, або Суб'єктивний погляд на економічні реформи по-польськи

Міністр канцелярії Президента Польщі Анджей Држецький, характеризуючи політичну й економічну ситуацію в Центрально-Східній Європі, порівняв свою країну з маленьким «Фіатом», що швидко приїждє до цивілізованого світового співтовариства й не хоче бути розташований величезним вантажним автомобілем з причепом. Автомобіль — то Росія, причіп — її проблеми. Про Україну було сказано, що вона, на думку частини польського істеблішменту, потребує сьогодні і співпраці, і допомоги, тоді як, принаймні, Росії потрібна тільки допомога, а країнам Прибалтики — тільки співпраця. Про Польщу було сказано, що «бездумна західна допомога деморалізує суспільство». Тільки й того. Це виявилось її сьогоднішньою характеристикою.

А ще і в Посольстві України в Польщі, і в канцелярії Л. Валенсії, і в Центральному банку, і в міністерстві фінансів, закордонних справ та перетворень власності, і прем'єр-міністр Польщі Вальдемар Павляк — усі майже єдиногласно, з цифрами твердили нам: сусідка України сьогодні нагадує європейській Гонконг чи котрогось іншого з південноазійських «тигрів». Бо теми економічного зростання цієї країни становлять понад 4 відсотки, підвищується життєвий рівень людей, зростає експорт-імпорт, стабілізуються грошово-кредитна й фінансова системи, зменшуються інфляція, дефіцит бюджету. Тільки торік Польщу відвідали 67 офіційних делегатів на чолі з президентами, прем'єр-міністрами, королями й королевами.

А нам, українським журналістам, які прибули до Варшави за сприяння центру «Нова мова» та фонду «Євразія», здалося, що, за винятком нашого посольства в Україні, справими Польщі ніхто серйозно не цікавиться. Можливо тому, що можна було б багато чого почитати, та не хочеться...

## I. Суспільний консенсус

У Польщі теж багато говорять про побудову сильної державності. Перший секретар нашого посольства в Польщі Олександр Урбан сказав, що по-польськи найкраще ситуацію можна схарактеризувати як «райя стану». Термін же XVIII століття, який означає визначення й узгодження всіма політичними силами національно-державних пріоритетів, яким попри політичні, економічні чи соціальні суперечності мають служити всі.

А польські політики й високі чиновники говорили про загальний суспільний консенсус, вперше досягтий коли вдалося 1989 року, коли за «круглим столом» представники усіх політичних сил домовилися про зміну системи. Влада мирно, без крові, еволюційно перейшла від комуністів до нових опозиційних сил. Тоді ж було досягнуто домовленості провести економічні реформи. Почалася третя Річ Посполита.

З того часу тільки перший всенародно обраний Президент Лех Валенса пережив три парламенти, п'ять урядів, шістьох прем'єрів. Зникла з активної політичної арени і тільки аж сьогодні відроджується руйнівний комунізм в Польщі профспілка «Солідарність». А економічні реформи тривають.

Коли в Польщі на останніх виборах перемогла «демократична лівиця», коаліція польських селянської і соціал-демократичної партій, то одне з перших, що зробили її лідери, це збрали іноземних послів, викликали їм свою економічну програму і заспокоїли, що згортаня реформ не буде. Надзвичайний і Повноважний Посол України в Польщі Г. Удовенко, коментуючи курс уряду В. Павляка, м'яко зауважив, що «вони хочуть внести в реформи елемент швидкості, але на це гроші що нема коштів».

А ще «демократична лівиця» налагодила відносини з Л. Валенсою і, здається, усунула головний парадокс, що поставив Президент, який зруйнував комунізм, має і (головний!) готовий конструктивно співпрацювати заради своєї країни з посткомуністами.

Навіть «Солідарність», яка знову заявила про себе страйками, проводить їх дивовижно: намагається зробити так, щоб не порушити економічну життєдіяльність країни. А що страйки такі «сухотяться», то в уряді В. Павляка їх пробують гасити створенням комісії з представників усіх, а не тільки галузевих, профспілок і роз'являти проблеми комплексно. В. Павляк заявив нам, що його уряд максимально поєднуватиме трудящих своїх кроки і всіляко дотримуватиметься головної вимоги страйкарів «без нас — нічого по нас».

## II. Якомога більше власників

Суспільний консенсус проявляється і в проведенні власне економічних реформ, ґрунтованих на приватизації. Головну мету її можна схарактеризувати надзвичайно просто — зацікавити в ній якнайбільше людей, зробиши їх власниками. Керівник прес-бюро Міністерства перетворень власності Анджей Вилнєвський повідомив, що чотирма складовими філософії польської приватизації є: по-перше, вона — не самоціль, а інструмент ринкового реформування; по-друге, приватизація добровільна, на неї потрібна згода і директорату, і працівників. Крім того, вона не спотворює, стратегічні галузі залишаються під контролем держави; по-третє, використання різних способів і методів приватизації, щоб якнайефективніше використати кожну конкретну ситуацію.

І, нарешті, — соціальна спрямованість приватизації. Кожний новий власник мусить у приватизаційному проекті вказати власні зобов'язання щодо фінансування соціальних програм, обов'язкового підвищення зарплати за рахунок інвестицій і структурної перебудови виробництва. До того ж, міністерство може розпорядитися продати працівникам за північну до 20 відсотків акцій підприємства, а якщо воно — сільськогосподарсько-переробне, то власникам акцій можуть стати й селяни — постачальники продукції. Трудовий колектив у Польщі може викупити своє підприємство, але не за північну, а на загальних засадах. Єдина поступка — можливість за лізингом спочатку сплатити 20 відсотків вартості, а решту — за кілька років.

Польська приватизація розпочалася фактично 1988 року, коли ще комуністичний уряд лібералізував господарську діяльність за принципом «що не заборонено, те дозволено». З того часу в єдиний приватизаційний потік вливаються два головні струмени.

Перший — приватизація діяльності, тобто створення нової приватної власності. Щоб розпочати власну справу, в Польщі досить бажання, капіталу і, в окремих небагатьох випадках, ліцензії. Після цього едний зв'язок з державою — податок.

Успіхи вже є. Якщо 1989 року в Польщі було 150 тисяч приватних фірм, на яких працювали 2 відсотки трудівників, котрі виробляли 7 відсотків валового національного продукту (ВНП), то за 4 роки картина змінилася докорінно. В 1994 році є вже — 1700 тисяч приватних підприємств, на яких зайнято 52 відсотки трудівників, які виробляють до 60 відсотків ВНП. Процес триває.

Другий струмінь — це приватизація загальнодержавного майна. 1989 року в Польщі було 8,5 тисяч держдержимств, з яких за 4 роки приватизовано близько 2 тисяч. Форми приватизації справді використовувалися і використовуються різні: продаж новою власникові (за 4 роки було продано 105 підприємств, причому за рішення права що громадянам, що іноземцям); продаж трудовим колективам (800 підприємств); заучерна при-

ватизація (до кінця цього року всім повнолітнім за бажанням будуть продані приблизно за 20 доларів чек на власність 600 підприємств, котрі будуть чинні ще рік з моменту отримання. Власник може робити з чеком як захоче. Таких власників — близько 27 мільйонів). Є й суто польської приватизаційний винахід, коли держдержимство нібито здається в оренду Міністерству перетворень власності, яке виступає як власник і наймає директора-менеджера, а вже той управляє майном в ризиків приватного підприємства. Зокрема, може випустити акції і залучити інвестиції, чого не може зробити достатнє держдержимство.

За чотири роки приватизація дала 20 трильйонів злотих «живих грошей», а також 24 трильйони злотих інвестицій безпосередньо фірмам. Курс долара США до злотого: 1 до 22 злотих.

## III. Злотий набирає сили

Ми поцікавилися: що дала приватизація простому полякові? Бо знали: в Польщі 2,7 мільйона безробітних, є величезна заборгованість заміжним країнам, яку треба повертати.

Нам відповіли: середній рівень доходів пересічного поляка за п'ять років зріс з 20—25 до 200—300 доларів. За четвертий квартал минулого року середня зарплата складала 4,513 мільйона злотих, середньорічна — 4 мільйони злотих. Згадаймо ще А. Држецькімсь висловилися символічно: «Ми маємо товари і гроші. Грошей, правда, обмаль, але ми допускаємо до можливості купувати ці товари». За даними Міністерства перетворень власності, соціологічне опитування в Польщі показало: тільки 1 відсоток респондентів незадоволений приватизацією, а 93 відсотки — задоволені.

А ще ми помітили, що поляки лають своє керівництво, альтерне посягаються і працюють. І навішак — працюють і посягаються.

А ще одним «плодом» польського суспільного консенсусу є робота Національного Польського банку на чолі з Ганною Гронкевич-Вальці. Поляки зрозуміли, як важливо стабілізувати фінансово-грошову систему, і домовилися: голова банку має бути незалежним від будь-якої державно-політичної інстанції. І встановили: Г. Гронкевич-Вальці з 1992 року незалежна шість років і може здійснювати власну політику. Пані Ганна, чарівна жінка, така собі Маргарет Тетчер польського злотого, сказала однозначно: «Банк представляє інтереси держави, а не якоїсь політичної сили». Вона не приховувала, що проводить і до кінця своєї каденції провадитиме жорстку монетарну політику, яку, звичайно, під час обговорення бюджету урядовцям з парламентом і урядом, але ті мають зазубити про такі звички для України речі, як пільгові кредити чи нічим не забезпечена грошова емісія. «Ліна швидкого успіху, заснована на друкуванні грошей, — це поразка», — сказала Г. Гронкевич-Вальці. — А стабільність національної валюти — це стабільність суспільства. Головне — не перетворювати цей процес у політичний спектакль».

З розмови з головним польським банкіром стало відомо, що на 1994 рік заплановано бюджетний дефіцит у 83 мільярди злотих, з яких Нацбанк покрити тільки 30—35 відсотків, решту доведеться добирати з комерційних банків. Шо Нацбанк жорстко контролює комерційні банки і допомагає тільки найбільшим з них, сприяючи банкрутству тих, хто «завинив» безпідставним пільговим кредитам. «Такі кредити — це помилка. Приватизація — ось найефективніший засіб покращення підприємств», — заявила Г. Гронкевич-Вальці і повідомила, що держава нікому з підприємств не пробачила і не пробащить борги і гарантує вклади в банкрутстві комерційних банках тільки фізичним особам. За її словами, рівень інфляції в Польщі з 2 тисяч відсотків річних 1989 року впав до 37 відсотків у минулому році і плановано в 1994 році всього 23 відсотки.

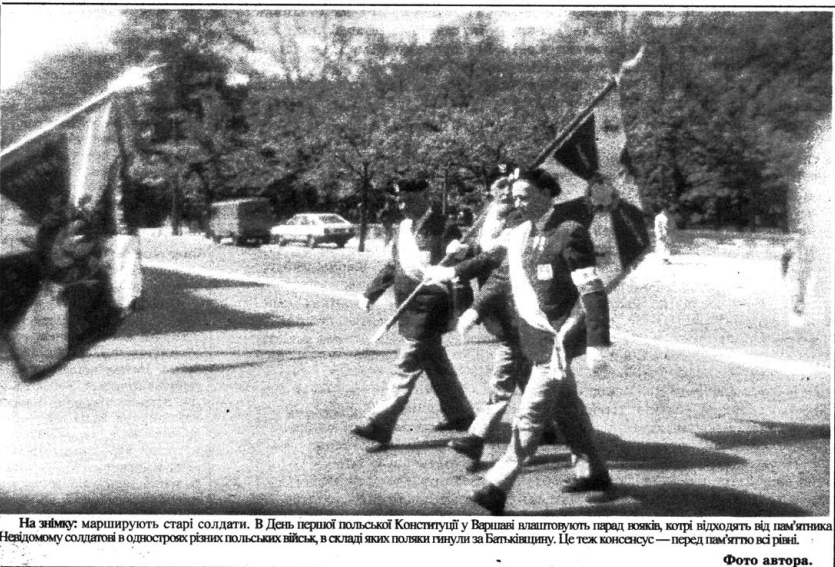
Пані Ганна підтвердила, що з 1 січня наступного року почнеться дворічний процес деномінації злотого. З нього зникнуть чотири нулі, бо сьогодні в Польщі вже поставлять проблеми з касовими апаратами, які не видають кількість нулів, та й в обігу перебувають 17 видів банкнотів. Окремо голова Нацбанка наголосила, що досвід інших країн свідчить: чим вартісніші гроші, тим спокійніше суспільство, а отже, з наступного року долар коштуватиме всього 2,2 злотого.

У Міністерстві фінансів з головним банкіром майже у всьому погодилися. Навіть у такому делікатному питанні, як виділення грошей на соціальний захист. Г. Гронкевич-Вальці заявила, що вона взагалі не буде вести переговори на цю тему, що то — справа уряду. А в Міністрі сказала: моваля, що це доведеться змінювати структуру бюджетних витрат. Тільки й того. Консенсус дів попри всі популістські заяви окремих польських парламентаріїв. Про аналогічні обговорення у нашій Верховній Раді та їхні наслідки згадувати члусь не хотілося...

А щодо деномінації злотого, директор міністерського департаменту фінансової політики та аналізу Кріштоф Мазур тільки додав: нікому не треба хвилюватися, це не буде грошова реформа, яка надала б можливість шось дофінансувати емісією нової валюти, — засади монетарної політики Польщі незмінні. «Головне — пережити шок від самої суми, яку вперше отримаєш новими грошима», — пожуравляла директор департаменту держбюджету Ельжбета Сухоцька-Рогуцька.

...Нам здалося, що з часів Бальцеровича поляки до шоків звикли, а отже, сусідній «тигр» й надалі займатиметься собою. Собі ж на користь.

Київ — Варшава — Київ.



На зйомку: марширують старі солдати. В День першої польської Конституції у Варшаві влаштовують парад ювілей, котрі відходять від пам'ятки Новоїмоду солдати в односторонніх різних польських військ, в складі яких поляки гинули за Батьківщиною. Це теж консенсус — перед пам'яттю всі рівні.

Фото автора.



Віталій ЖЕЖЕРА, «Голос України»

## ДИВНІ КЛОПОТИ З ІВАНОМ

З оцим Іваном у мене з самого початку був якийсь дивний клопіт. Давно хотів написати про нього, але на дорозі траплялися значні поважні люди, мовчали, м'ялися, чухалися, потім казали: «А може б він не те? Нашо нам такий розгосло? Що люди про нашу Вільчу думатимуть?»

Та що ж він — чоловіка вони?

— Ну що він — мухи не зобидити! Але... знаєте... часом вип'є, абошо...

— А у вас там всі непитущі?

— Не те щоб... Дак він же не такий, як усі...

Отака мила беєда.

Але — по порядку. Років шість тому до аграрно-лісового відділу «Молода гвардія» якийсь голова колгоспу з агрономом з Чорнобильської зони заніс доброго пакета віршів невідомого автора. Мовляв, вибачте, мене попросили, що я їй передав. Хлопці якось не викликали ті вірші в корзину, дещо навіть було надруковано в газеті, причому ім'я автора — Іван Романенко — знайшлося й стало в газетну полосу вже в останній раз. Він, дивак, навіть вірш свої не підписував, через треті руки дізнався — нібито пастих з Вільчі, більш нічого.

З самих віршів поставав образ величезний розмитий, навіть фантастичний. Як усякий поет, Романенко писав від «я», але те «я» було особливим, якесь дитиняче, він повністю кермілювався в те, про що писав, і го-ді було зрозуміти, де тут насправді «я», а де — прийом, то він виявлявся химерним перекладом картини Марії Приймаченко, своєї знаменитої землячки-художниці.

Вірші були якесь дикі, а тому — магічні. З-під графоманського мотлоку жевріло щось таке, що придумати — неможливо. Навіть не розум — а спосіб відчування. Кажуть, що мисливець-бушмен відчуває наближення антилопи за багато миль. Як? Бушмен каже: а я раптом починаю відчувати на своїх ребрах шкуру тієї антилопи.

Отак і ці вірші. Справа навіть не у словах, ні. А в тім, що автор віби й справді на своїх ребрах чухе всю живність поліських боліт, від маленького комарика до слона (єге ж, у нього там, у віршах, і слони запросто водяться, в тім-то й заковика).

Іще що дивно: як правило, неграмотність — біснот, а тут на чисті простоти уваги не звертаєш, тобто важливе щось інше, невідомість світобудови. У нього є рядки, од яких за голову скотиться можна: «Я так люблю свою Країну, як лис лисцю у гаю!» або: «Святого Господа молю за хліб і мінеральну воду...» Була б готова пародія — аби не написав якийсь інший Іван, Драч або Малкович. Але це не той Іван. Оце пишу й ловлю себе на думці, що й самому так хочеться — без ком, без роздільних знаків, навпростець.

Коротше, я так зживався з оцим чудним таємничим Іваном, що мені вже наче й не треба було з ним знайомитися. Але от радіоактивна Вільча переселилася з київського Полісся на Харківщину, і з'явилася раптом у душі якесь сирітство, і я поїхав у нову Вільчу, де живе він тепер.

Вам Івана? Це якого? То-го, що з парашути впаде?

Отакіє. Сланибі, один добрий дід узв'язав-таки показати дорогу. Обережно питаю: «Оті балачки вські — там є правда?» Дід подумав і одрізав мудро: «Я от що скажу: не кожен пишущий книгу зможе написати. І не кожен непитущий у балачці без матюків обідьється. А Іван — обходиться. А-оце й він, у дворі стоїть».

Він і справді стояв там, Іван Іванович Романенко, високий, худий, у синьому светрі, од чого його світлі очі синіли теж. Пишу

«високий» — може, й не дуже високий, просто тут, у Вільчі (місцеві кажуть «на Вільчі») деревця у дворах хіт маленькі, нижчі за господарів.

Значить, так — двір, у дворі Іван, його дружина, його онук, зграйка курей, псів Пірат, кобила Ксюша, привезена з Полісся на вантажівці, затиснута поміж двома шафами («тепер моя кобила нічого не боїться, на ній по Хрещатику можна їздити...») Кобила, до речі, єдина на все село.

Не триматиму більше читача в нетерплячці, познайомлю з Іваном поближче. Народився в березні 1941 року на Деміївці, в Києві. Коли почалася війна, мати — пішки — однесла його й брата, трохи старшого, на Полісся, у Розсоку. Там дитинство в землячці, батька воїна на війні. Іншою цього досить, щоб назваждав поранити душу і навіть стати поетом, з цього покоління й справді вийшов не один поранений душею поет, але в випадку з Іваном це ще не все.

В армії з ним сталося нещастя. Він стояв коло літака, раптом спрацювала катапульта, йому потропило кісткі і відарило голову об землю. Комісували, привезли додому — вмирати. Не вмер. Але став надто чутиливим до всього, про таких кажуть — тонкослухозний. Серед дорослих простих мукунків такі трапляються нечасто. Може, отут і причина того, що «не такий, як усі». Таких довго не тримають на однім місці, чи вони самі не

тримаються. Працював на цегельному заводі, слюсарем був, пастихом, пономарем у церкві, спортиструктором у школі. Спорт — особливе захоплення, вже після катастрофи виступав як марафонець, боксер, велогонщик. На велосипеді може й тепер їздити без керма задом наперед.

Ще — збирає лікарські трави, кохается й знається на тому, через трави можна інакше зрозуміти і його вірші — це не стільки література, скільки своєрідне знахарство, замовляння, язичницькі молитви — вчитайтесь дід.

У Івана — своя система цінностей, часто незрозуміла іншим, від того він і страждає. Пряміром, одразу після Чорнобильської аварії довелося йому доглядати овесів у дослідному господарстві, в Зоні. Вісім там дожили — по 17 штук шодня. «І тоді я аж закурив і, звиняте, випивати почав...» Кому дано це зрозуміти до кінця? Можливо — не нам. Чомуся згадалось, що Іванів кобила Пірат — не гавкає на людей. Чи то здалось?

Або інше. Коли працював пономарем, церква була далеко, він викидався велосипедом ще вночі, їхав 35 кілометрів, робив там, що треба, й їхав ті ж 35 кілометрів назад — додому снідати, а потім іти пасти корів. І так три роки. А потім якось залишив ложку у відерці з гарячим вугільним для паникадила. Батькошка взявся за розпечену лож-



ку і... матюкнувся. «Все! — сказав Іван. — Я більше сюди не приїду!» — «Ванечка, да ти чоті, останься, Ванечка...» — не zostався. Можете називати це неспокійністю. До речі, вірші свої бідні він пристроював теж великим непрактично, навіть прокурора знайомого просив допомогти. Аж поки, оце вже незалежно, знайшлися добрі люди, помогли видати книжечку, тираж дві тисячі, але і то радість.

— А у вас віршів багато?

— Та кілограмів з двісті!

Отакій Іван.

Вірші віршами, він і без них уміє бути корисним людям, у нього, як вже сказано, — конячка одна на всю Вільчу, і борін-

ка, і плужок, і допомогти комусь — не відмовляє.

— Як вам живиться тут?

— Шодня плачу. Якби сказав, що тут ще сто літ житиму, а там тільки місяць, все одно вернувся б туди, аби можна. Хоч тут і хата: краща, але там — своя була.

Цієї весни, на Великдень їздив, Іван брав у Вовчанську, райцентр, і його там побігли троє місцевих міліцейських сержантів. Треба сказати, що погляд Іванів — занадто якийсь прямий — стривожить якого-то міліціонера, а тут ще він слово якесь сказав — «Ага, бандероце!»

Після того у нього написались печальні вірші, що починаються, нім здається, просто душно-геніальними рядками: «Тут міліція й люди не ті...»

Або ось іще, теж тут, на переселенні написав:

Життя моє таке  
Лихе і складне  
Нікого на Україні  
Не любить мене.

Було б написано «усі на Україні люблять мене» — можна б і розсердитися, а так — доведи, що ні.

Але от ця історія — Іван розповів її, коли ми згадали (як же не згадати) про художницю Марію Приймаченку. О, це цілий епос у малих формах! Ще на початку шістдесятіх років молодий Іван Романенко приніс на показ знаменитий землячці торбу своїх віршів. «Ото ще мені — писателю знайошався!» — сказала тоді Марія Оксентівна. Іван не розсердився. Але через тридцять років, коли у нього вийшла вже книжка, він подався у Волинню, до Марії Оксентівни, знову. З собою узяв книжечку з дарчим написом і, як годиться в селі, подарунок — доброї імпортної матері. Матерію було прийнято з такими словами: «Гарний матеріал. Коли вмиру — скажу, аби мені ним труну оббили...»

— Та ви, кажу, живіть хоч сто год, як ви мені не мішаєте!

— Ну, а про книжку що сказала?

Взяла. Сказала: «Оддам у свій музей — хай там буде».

Усе це він розказав, якось. Поїхав таких людей, як ці двоє, — своє взаєморозуміння, свої масштаби — «живіть, ви мені не мішаєте»!

Подумалось: аби до нас зараз прийшов Тарас Шевченко, було б йому незатишно і незвично серед незнайомих людей, але з Іваном Романенком він би залюбки посидів, Іван би йому зрозумілим був. Коли я необережно сказав про це самому Іванові, він відгукнувся одразу: «Ех, хай мене Бог поб'є на гладкій дорозі, якщо ми не вип'ємо зараз за нашого Тараса, хай би він побачив, як Іван плаче, і конячку держить, і вірші пише, і ворогам не здається, і в світі Бог-захистник, і єсть Правда...»

На фото: Іван Романенко з Піратом та онуком Димком.

Київ — Харків — Вільча — Київ.

ІВАН РОМАНЕНКО

## «Неначе борошно з ковша — із тіла падає душа...»

Четвертий рік як сват і сваха  
Посикули Чорнобильську биду.  
А я стою, мов черепашка,  
Не знаю сам, чого ж я жду.

Неначе борошно з ковша —  
Із тіла падає душа  
В глибибі ям, де мерці  
Багато років спочивають.  
А серце тіло мов реє —  
Бо ями для людей копають  
Для тих, хто жив тут і живе.  
А ворог тотому буде  
Побіти міста і села.  
Бо він не бачить і не чує  
(Живе в йому ще сила зла),  
Як у котли кипить смола  
Для його.  
Більше ні для кого.

Гребусь у землі, як курка в просі,  
Жижу в гразі, як в омію живе,  
Де жив я, у селі Розсоці.  
Тепер ніби там не живе.  
Забиті ямки всі шовками.  
Стоять пуста безлюдні хати.  
Літ у гаю, за Терехами,  
Стоять міліція й солдати.  
А далі отаман гуде,  
Графит збирається в дорогу.  
Як хто з працюючих владе,  
Шлявду поклічкую допомогу...

Той молотить, той пряде,  
Той врожай збирає,  
Той на Вільчі з дідом жде,  
А чого — не знає.  
Той сковався в лободу,  
З цегли щось верує.  
А той діжку молоду  
У саду цілує.

А ті кажуть: він — багач,  
Визначений в районі,  
Хоче всі собі забрати  
Вони, віщій й коні.  
Той із Вільчі в Тараси  
Возить аміачку.  
Двадцять грамів ковбаси  
Купив за троячку.

Осика, як людина —  
Ість, і їє, і динить,  
І слов'я, мов сина  
На гілочці колише.  
Тому й радіє на землі,  
Що джміль живе в її дуплі.

Допоможи мені, мій Боже,  
Щоб з мене виплизи чорти.  
Бо хто ж мені тут допоможе  
На світі білим, як не Ти?

Це не хвили води,  
Не лотоси білі,  
Іде з хазії соди  
Вода на білий кобилі.

Глопка впаде  
З дуба на горбочок.  
Іжачок, що їде  
Згорнеться в клубочок.

Тепер воєни не робить людям зла,  
Бо хліб їдять з поліського села.  
Не так пацани співують, як співають,  
І жабки вже не так стрибують, як стрибали.  
Тому що болота покорочували.  
Значало, що й жито біля причалу...  
Клепка диму ген з того заводу...  
Руйнує атом всю живу Природу.

Чи ти корова, чи кобила —  
Ти не ховайся під кул лози:  
Якщо є розум в тебе й сила —  
То людям всім добро вези.  
Ті слон, чи лев, чи бик рогатий,  
Вук чи бобер біля верби,  
Якщо ти ще не біснотуватимеш —  
До всіх людей добро вези.

Сова на гілочці голосить  
І дятел дерево клоє.  
У Бога щастя бідний просить,  
Бог йому щастя не дає.

У країні сонця і тепла  
Всі були щасливі:  
Лігала жаба, мов стріла,  
А кінь мов птах сидів на сливі.  
Мов соловей гілкотам  
Кричав на всі усюди  
Щоб на землі і тут і там  
Всіх щасливих люди.

Там павук у кушач  
Плете дім з паутини.  
В нього іскри в очах,  
В серці сонця проміння.

Будь господарем сам,  
Все тобі я віддам:  
І корову, й коня,  
І овечку, й ягня.  
Піч, і хату, і грубу  
І дочку свою любу.  
Сказав дід: «Четвер».  
І в суботу помер.

Нема спокою нам ніде,  
Ні десь, ні в рідному краю.  
Чорнобиль отаманий гуде.  
Неначе сто вовків в гаю.  
Співає Алла Пугачова  
Біля реактора пісню,  
Слова лунають Горбачова:  
«Перебудова їде в країні»  
...Хто буде жити, а хто ні?

Таким я хочу бути,  
Як у дуплі сова,  
Вночі кричати, вдень чути  
Усіх людей слова.  
Ще хочу бути таким,  
Щоб всі мене хвалили,  
А блискавка і грим  
Нікого не спалили.

Таким живу тепер,  
Таким буду вимирати.  
Буду мов бобер  
В болоті людям хати.

Переступаючи поріг  
Дорі, де розмаловано літо,  
На землю упаде сніг,  
А ми ще сієм в полі жито.

Щастя я шукав багато років,  
І не зміг знайти його ніяк.  
А воно всього за кілька кроків,  
Світяться в темряві маяк.

Над ставом, де карась зтовпівся,  
Не зміг дожити віку.  
Високий клен з бором сарявся,  
Що молодшу гризе осики.

Я тут одна пилинка,  
Красуні мов землі.  
Вірші маленька сторінка,  
Лежить на величезній столі.

Факт і коментар

## «Обгоріле серце» поета

Нинішній рік в Україні — рік Олега Ольжича (Кандиби), видатного українського революціонера, поета, вченого, 50-річчя трагічної смерті котрого широко відзначається. Патрон цих заходів — Президент України Леонід Кравчук. Гірко усвідомлювати, що це велике ім'я майже непомітне на рідній його землі. І радісно, що він, Олег Ольжич, повертається таки до нас, і саме тепер, коли його ідеї, життєвий погляд особливо потрібні.



Олег Ольжич народився 1907 року в Житомирі. Його батько — відомий український поет Олександр Олесь, мати — вчителька Віра Славковська, з жвавої котрої текла українська, білоруська, грецька кров. Батьків рід має глибоке козацьке коріння... Іхнього сина Олега, котрий уже замолоду вирізнявся особливими здібностями, можна було б назвати улюбленцем долі. Виняткові таланти могли забезпечити блискуче майбутнє вченого-археолога (яким, власне, він і став), видатного українського поета-новатора (таким він, зрештою, і увійшов до історії літератури). Але доля усе ж обрала його для іншого — для боротьби за волю України.

Це ж мюю руки, як дитя,  
Народ мій протікає...

1929 року Олег Кандиба стає чинним членом Організації Українських Націоналістів, Заснованих 1936 року особисто з Головою Проводу Українських Націоналістів Євгеном Коновальцем, беззаперечно стає його однодумцем. Як керівник Культурної Референтури ЮНН, Олег Ольжич ідеологічно та філософськи обґрунтував роль героїчної свідомості у національно-визвольних змаганнях за свободу та незалежність України. Український народ має стати господарем своєї землі, а для цього необхідно створити самостійно самостійну державу, яка визволить українську людину і врятує український народ.

Задля цього він і ступив на шлях смертельної боротьби, що припала на найтрагічніші для Європи і всього людства роки — на Східно-американську війну та повстання тоталітарних сталінських зобіт, а на Заході невідворотно наступав фашизм.

Під час бурхливих Карпатських подій Олег Ольжич опиняється в їх епіцентрі. У 1942 році в Києві він не лише випускає газету «Наше слово», журнал «Літвари», а й керує підпільною боротьбою мельників проти фашистів. Один за одним гинуть його побратими — Олена Теліга, Михайло Теліга, Іван Іржавський, професор Гуладо та інші... 25 травня 1944 року Олега Ольжича було заарештовано у Львові. А у червні він прийняв мученицьку смерть у фашистській тюрмі Заксенгаузена. І увійшов назавжди до історії українського визвольного руху. XX століття як один з його полюбляють організаторів та учасників.

Людишка БАРАНЕВИЧ.

Людишка МИКИТЮК, «Голос України»

Заслужений артист України з паспортом громадянина Російської Федерації, американський професор, який блискуче викладає в Манхеттенській та Рочестерській консерваторіях, скрипаль зі світовим ім'ям і відповідним місцем у табелі пароган, людина, яка одна з небагатьох тримала в руках скрипку Паганіні, музикант, в якому стриманість і раціоналізм доповнюють з драматизмом і ніжністю, — Олег Криса приїжджає на застрок і записи до колись рідного, а тепер такого далекого Києва. Меломани кажуть, що не грав він тут років десять. Сам він точно пригадує не зміє. Твердо й досвідчено зауважує тільки, що до Америки виїхав різно п'ять років тому.



## Олег КРИСА: «Я ПРИВЧИВ СВОГО МЕНЕДЖЕРА ЗАВЖДИ ВІДПОВІДАТИ: «ТАК»

— Олегу Васильовичу, ви виконуєте багато різної музики. Можна сказати, що ви виконуєте все. Це означає одне з двох: або людина за великою міркою у всьому трошки не дотягує, або вона — видатний музикант. Поділяються, що у вагомому разі все-таки другий випадок.

— Я переконаний, що не належу до цієї категорії, до якої ви мене зараховували, хоча за гучні слова дякую. Ще зі студентських років намагався виконувати музику різних стилів і епох.

— І жодного улюбленого композитора?

— Улюблений той, якого виконую. Учора виконував Моцарта й Шостаковича, і, очевидно, вони на той момент були улюбленими. Записувати Шнітке — буде він. Якійсь час дуже захоплювався XX століттям, якийсь час я це відмітав і грав тільки бароко...

— Як ви обираєте композитора, твір?

— Іноді це відчуття власних ідей, наприклад спеціальної програми чи прем'єри. Ті шість років, коли мене не випускали з України, були надзвичайно плідні. Я підготував цикл «Розвиток скрипкового концерту» — од Вівальді до останніх творів українських композиторів. Але є й замовлення, і багато творів я вичив на замовлення. Якщо якийсь оркестр надсилав депешу: «Чи виконує Криса такі-от твори?», я привчив свого менеджера завжди відповідати: «Так».

— Ви схожі на людину, яка надзвичайно багато працює. Чи — від Бога?

— О ні!... Якщо не працюєш, нічого не буде. Просто не знаю інших прикладів. Якщо вже дано і ти все знаєш — то бієш.

— З величезними оркестрами вам найцікавіше працювати?

— Практично я працював з усіма найбільшими оркестрами Європи. І напевне, продовжуватиму й далі. Один з найпам'ятніших у США — виступ з Національним оркестром Америки. Багато думок, часу, нервів забирають записи — я приносив дуже багато творчої насолоди. Тут я був позбавлений цього, а записи — надзвичайно важливі речі. Перше, що питають за кордоном, — біографію, фотографію і компакт-диск. Я приїждю до цього, як спраглий. Останнім часом з Михайлом Сукком записали десять сонат Бетховена. З Теодором Куларом — концерти Моцарта й Шостаковича. З дружиною Тетяною Чехіною, піаністкою, з якою працюємо вже 30 років, — чотири компакт-диски в Австралії, проект називається «Партита» — від Баха до австралійського композитора Сінтського, який свою партиту привіз нам...

— Мабуть, була закономірність у тому, що багато талановитих людей виїхали спочатку до Москви, а потім до Америки?

— У Москві були зібрані кращі світові імена. Спілкуватися з ними — країни впливають на все життя. Всі прагнули до Москви, не тільки з Києва чи Алмати, а й з Парижа і Лондона. А те,

що виїхали далі, і з Києва, і з Москви, а не оцінював би тільки як знаком мінус. Бачу в цьому навіть позитивний вклад у майбутнє. У такий спосіб духовно збагачуються наступні покоління.

— Байдаже, де грати: в Києві, Москві, Нью-Йорку?

— Нюанси завжди є. Концерти в Києві для мене — надзвичайно велике переживання. Давно вдома не грав. Зустріч рідних, знайомих. Усі мої соки — тут. Але, дякуючи Богові, музика так інтернаціональна, що ми справді чудово почувалися і в інших залах, і з іншими оркестрами.

— У яких залах найтяжче грати?

— Найтяжче вдома.

— Так завжди кажуть, і я ніколи не вірю.

— Спочатку я теж не вірив. Моему вчителю Давиду Ойстраху кожний концерт у Москві давався буквально кров'ю. Такий вантаж відповідальності, така печатка на обличчі. І ніколи не забував, як уперше почув його за кордоном. Він вийшов вільно, розкуто і як пісню заспівав. Кожний концерт — проблема, але вдома більше відповідальності.

— Вдома — найбільші комплекси?

— Не сказав би так. Емоційне навантаження і момент, що ти маєш щось довести. А довести знайомих завжди важче, ніж чужим.

— Ви не схожі на надто честолюбну людину. Не нагадуєте бори. Принаймні зовні. Внутрішньо ж доводите?

— Неестетична людина нічого не може досягти. У кожного має бути певна частка честолюбства, я, очевидно, вона в мене є також. Я вийшов і пробував сил в жорсткій конкуренції, яка є в світі, і вийшов не в наймолодші роки. Без цього почуття не можна існувати ні тут, ні там. Людина доводить свої естетичні погляди тільки в боротьбі.

— Ви чи не єдиний з українських музикантів, або як колись писав Булаков, «один з єдиних», зробили блискучу кар'єру в Америці. Тут вас називають винятком.

— Хотів би уникнути слова «виняток». По-перше, був великий досвід викладачів, керування кафедрами як у Києві, й у Москві. Крім того, хоч би як не старалися різні органи й Міністерство культури не випустити мене, багато їздив. І переміг на конкурсах, в тому числі і в Генуї на конкурсі імені Паганіні. Дуже допоміг мені виступ у Карнегі-хол, профінансований діаспорою. Він проклав дорогу до відомих менеджерів і двох консерваторій Америки.

— Манхеттенська школа музикантів і Стіменський музичний центр в Рочестері. У концертних подорожах і на фестивалях проводжу майстер-курси. Важко поєднувати активну концертну діяльність з викладацькою, але без цього вже не можна. Одне збагачує інше.

— Які різниці між нашою й американською скрипковими школами. І школами як методами викладання? Чи в США взагалі немає власної школи?

— Російська школа — своя в Америці: кращі представники російської скрипкової школи живуть і працюють нині там. А щодо способів викладання, очевидно, й вони близькі. Але порівнюючи музичну освіту тут і в Америці, цілком впевнений, що наша музична школа на кілька поколінь попереду. Не міг спочатку зрозуміти, як за такого низького рівня середньої музичної підготовки Америка така багата на професійних музикантів? Ми дешевше запросити з іншої країни готового музиканта, одне слово — купити, аніж виховати.

— Вас теж купили?

— Напевне — я там не рік, мене там не виховували, мене запросили працювати...

— Як ви почувалися в системі координат тантешньої творчої еліти?

— Чітко розмежування — ось так живе й має жити еліта — не робив би. Є зирки, є дещо інше коло. Є різні рівні концертного життя. Є менеджмент, в якому іскра імена, є — як у скрипковій школі. На практиці, але в останніх рядах (сміється). Очевидно, це диктує обов'язки, відповідальність і, навіть скажу так, стиль життя.

— А задоволення цей стиль приносить?

— Безперечно. Але насамперед це підносить на цілком певний, яскравий професійний рівень. У Америці все трохи іншаке — безпосередньо з виконавцем ніколи не домовляються. Говорить, який у тебе менеджмент, і вони або зразу припиняють розмови, бо дорого, або починають викручувати руки... я жартую.

— Вас робить почт, тобто менеджмент. Здається, тут цього не було. В усьому разі, ви самі собою займалися. До речі, чи не було це однією з причин, що спонукало...

— Так. Хоча не все роблять менеджмент чи газетні рецензії, людина сама має підсприяти й доволі активно працювати. Але я не маю цієї можливості тут — ні контактів, ні рішень, від складаних до найпростіших, все вирішували Івані Івановичі по телефону. Ніхто не знає, чому мене не випускали шість років. Але кожний музикант мусив пережити такий рік чи два, чи три, як це життя. Вісім, для тих часів то було нормально і не хочу тепер цим спекулювати. І не це спричинило мій від'їзд. Залишилися громадянство Росії, маю знання заслуженого артиста України, професуру отримав у Америці — тут тільки став достоянцем...

— Розповідають, що Ойстрах залишив вам свою кафедру.

— Це не зовсім так. Просто по його смерті рік працював з його студентами.

— За менталітетом ви все ж таки не американець. До якої міри драматичними вивилися зміни у вашому житті?

— Це було справді драматично. Все — від мови до способу мислення і праці — чуже. Все починалося з нуля. Тим більше що й дружина, й діти виїхали разом зі мною. Знаю людей, котрі опинилися на межі трагедії, а виїжджали з настроєм — ось випустять, і ти в раю! Іхав, добре уявляючи, що мене чекає. Памятаю першу зустріч з Ростроповичем, який використав мене годиною. Скажу тоді: «Скільки й ополуєш. Збирай рецензії й ополуєш, як солдат на війні. Приблизно рік-два у тебе вистаєть». Рік ополуєш, що, кажуть, досить недовго.

— Чи оперують в Америці поняттям «чисте мистецтво»? Чи до музики там націоналістичні підходи?

— Передусім в Америці рахують гроші. Бо Міністерства культури там нема, і кожна культурна інстанція має елементарно вижити. Якщо оркестр або соліст не дає прибутку або якогось автора не розкупувають... Хоча всеодно найбільше грають Чайковського й Бетховена. Але це — для широкого кола, для великих сцен. А є тисячі й тисячі специфічних фестивалів, організацій, колективів, які займаються тільки XX століттям або тільки бароко... І фантастичний потік інформації, якого ми тут були позбавлені. Перший місяць як туба все встопував, Олена не міг сказати, що нічого не знаю. Одного святкового дня налічили у Нью-Йорку 300 концертів.

— Хоче Нью-Йорк — це специфічне місто, свого роду музична Мекка, в якій... момент прибутку від мистецтва завжди присутній.

— Це все заохочує чи заважає?

— Часом заважає, часом заохочує.

— Чи займаються музикою ваші діти?

— Так. Обидва професійні музиканти, працюють, бачать світ — і вчать.



11 червня 1994 року. № 109 (859)


**ГРАДОБАНК**
**ДЕПОЗИТНІ  
ВНЕСКИ**
**ВІД ЮРИДИЧНИХ ОСІБ**
**МІНІМАЛЬНА СУМА – 300 МЛН. КРБ.**

Процентна ставка  
збільшується  
залежно від  
строку дії  
угоди



місяців – **420%**  
річних



місяців – **370%**  
річних



місяці – **330%**  
річних



місяці – **300%**  
річних

Виплата  
процентів одночасно  
з поверненням внеску

**ТЕЛ. (044) 219-17-06, 212-13-60**
**FAX (044) 244-70-51**
**НАДІЙНІСТЬ, ПЕРЕВІРЕНА ЧАСОМ**

**Всеукраїнський  
Акціонерний банк**

запрошує акціонерів на загальні збори,  
які відбудуться 22 липня 1994 року о 16  
годині

в приміщенні корпорації «Укрбудматеріали» (вул. Артема, 73).  
Порядок денний:  
1. Інформація голови правління про фінансовий стан і виконання основних завдань  
щодо розвитку банку.  
2. Затвердження результатів емісії акцій від 20.05. 1994 р. і статутного фонду ВАБанку.  
3. Ріше

Додаток тел.: 212-44-66; 219-19-04.

**ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ КООПЕРАТИВ «ЛИДЕР»**

производит и реализует:

ПОЛИЭТИЛЕН ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ВТОРИЧНЫЙ  
ГРАНУЛИРОВАННЫЙ;  
ПОЛИСТИРОЛ УДАРОПРОЧНЫЙ ВТОРИЧНЫЙ  
ГРАНУЛИРОВАННЫЙ, НЕ БЫВШИЙ В ИЗДЕЛИИ;  
ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ БОЧКИ ДЛЯ НЕПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ  
ЕМКОСТЬЮ 50 ЛИТРОВ;  
ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ КАНИСТРЫ ЕМКОСТЬЮ 20 ЛИТРОВ;  
ДРЕВЕСНО-СТРУЖЕЧНЫЕ ПОЛИМЕРНЫЕ ПЛИТЫ;  
АБРАЗИВНЫЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУТИ И ШЛИФОВАЛЬНЫЕ  
ГОЛОВКИ ИЗ ЭЛЕКТРОКОРУНДА И КАРБИДА КРЕМНИЯ.  
Принимаем заказы на изготовление изделий из пластмасс на литьевом и  
выдувном оборудовании.  
**ВАМ ОБЕСПЕЧЕНЫ САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ!**  
Адрес: 320000, г. Днепродзержинск, ул. Красная, 14. Телефон/факс:  
(0562) 44-17-17, 44-75-11.

**Рабочая одежда**

Предприятие производит и реализует спецодежду:

куртки валяные;  
костюмы рабочие х/б;  
рукавицы с брезентовым  
накладником.  
Производим декларированные  
темнокожаные грузы.

Тел. (044)

220-95-92,

220-97-04,

244-08-53.

## Інформація про продаж акцій відкритого акціонерного товариства «Укркабель» за некомерційним конкурсом за кошти

**Дані про емітента**  
Код ЄДРПО: 00214528  
Фірмова назва: Відкрите  
акціонерне товариство «Укр-  
кабель»  
Адреса: 254107, Україна,  
м. Київ, вул. Багатовітська,  
17/21

**Характеристика відкритого  
акціонерного товариства  
«Укркабель»**

Середньоспискова чи-  
сельність працівників  
1233 чоловіки.

Балансовий прибуток за  
1993 р. — 21584291 тис. крб.  
Заборгованість за 1993 р.  
дебіторська — 8676641 тис.  
крб.;

кредиторська — 10359805  
тис. крб.

Обсяг виробленої продукції  
за 1993 р. (за цінами 1993 р.)  
61673000 тис. крб.

Рентабельність товарного  
випуску:

— за 1991 р. 42,7%  
— за 1992 р. 67,7%  
— за 1993 р. 114,3%

Баланс активів та пасивів за  
станом на 01.01. 1994 р.  
49881000 тис. крб.

Площа земельної ділянки  
підприємства —  
16,11 га

Номенклатура продукції:  
кабельна та інша продукція  
для промисловості;

товари народного вжитку.  
Номінальна вартість акцій —  
175000 карбованців.

Статутний фонд —  
7698075000 карбованців.

**До продажу за неко-  
мерційним конкурсом про-  
поновано два пакети акцій:**

1. Пакет з 10073 акцій за-  
гальною номінальною  
вартістю

1762775 тис. карбованців.

2. Пакет з 4399 акцій за-  
гальною номінальною  
вартістю 769825 тис. карбо-  
ванців.

Продаж проводиться винят-  
ково за українські карбованці.

**Умови некомерційного  
конкурсу з продажу пакета  
акцій загальною вартістю  
1762775 тис. крб.**

Пропозиції щодо подальшої  
експлуатації підприємства з  
урахуванням його реконст-  
рукції та технічного переозб-  
роєння мають містити заходи,  
що дадуть можливість:

провести реконструкцію  
підприємства в найкоротші  
строки;

забезпечити безперебійне  
постачання підприємства си-  
ровоїною;

збільшити асортимент про-  
дукції та забезпечити її збут;  
підвищити продуктивність  
праці та якість виробленої  
продукції;

забезпечити високий рівень  
рентабельності.

При цьому мають бути ви-  
конані такі вимоги:

збереження профілю робо-  
ти підприємства не менш ніж  
5 років;

збереження наявної  
кількості робочих місць;

здійснення природоохоро-  
нних заходів, дотримання еко-  
логічних норм.

**Умови некомерційного  
конкурсу з продажу пакета  
акцій загальною вартістю  
769825 тис. крб.**

Пропозиції щодо розвитку  
виробництва товарів народно-  
го вжитку, комплексувальних  
виробів для електропобутової  
техніки, супровідних вироб-  
ництв мають містити заходи,  
що дадуть можливість:

збільшити випуск товарів  
народного споживання (ТНС)  
та розширити їх асортимент  
товарами, що мають  
найбільший попит;

провести реконструкцію  
ділянки, що виробляє ТНС, в  
найкоротші строки;

забезпечити безперебійне  
постачання підприємства си-  
ровоїною та комплектувальни-  
ми для виробництва ТНС;

забезпечити високий рівень  
рентабельності та продуктив-  
ності праці.

При цьому мають бути ви-  
конані такі вимоги:

збереження профілю робо-  
ти підприємства не менш ніж  
5 років;

збереження наявної  
кількості робочих місць;

здійснення природоохоро-  
нних заходів, дотримання еко-  
логічних норм.

До участі в зазначених кон-  
курсах допускаються фізичні  
та юридичні особи, які  
відповідно до Закону України  
«Про приватизацію майна де-

ржавних підприємств» можуть  
бути визнані покупцями і  
часно зареєструвалися як  
учасники комерційного кон-  
курсу.

Покупець, що бажає за-  
реєструватися як учасник кон-  
курсу, має подати для  
реєстрації:

заяву для участі в конкурсі;  
документ про внесення  
плати за подання заяви  
(розмір реєстраційного вне-  
ску дорівнює розмірові  
мінімальної заробітної пла-  
ти);

документ про внесення за-  
стави (розмір застави — 10%  
від номінальної вартості за-  
пропонованого пакета акцій  
— дорівнює 176278 тис. крб. у  
першому конкурсі та 76983  
тис. крб. — по другому);

план експлуатації та розвит-  
ку об'єкта приватизації, який  
має передбачити: повні  
відомості про покупця, зоб-  
ов'язання щодо умов конкур-  
су, додаткові зобов'язання  
щодо подальшої експлуатації  
АТ «Укркабель»;

перелік номерів банківських  
рахунків, за якими  
здійснюватимуться розрахун-  
ки за придбаний пакет акцій;

доручення заявника для  
уповноваженої ним особи;

копію договору про спільну  
діяльність або копію свідоцтва  
про реєстрацію товариства  
покупця, засвідчену держа-  
вним органом приватизації (для  
товариства покупця);

нотаріально засвідчені копії  
установчих документів (для  
юридичної особи);

декларацію про розподіл  
статутного фонду серед учас-  
ників (для юридичної особи);

декларацію про доходи  
(для фізичної особи).

Реєстраційний внесок та за-  
ставу (за окремими  
платіжними дорученнями) по-  
передньо переказують на  
розрахунковий рахунок  
3467908 у Жовтневому  
відділенні Промінвестбанку  
м. Києва, МФО 322067.

Конкурс буде проведено  
через 30 днів після  
опублікування цієї інформації  
за адресою:

254107, Україна, м. Київ,  
вул. Багатовітська, 17/21.

Тел. (044) 219-26-45.

Заяви на участь у конкурсі з  
усіма необхідними докумен-  
тами надсилають за адресою:

252056, Київ, вул. Чумаків, 5,  
акціонерне товариство  
«Інвестиційна компанія «Укр-  
кабель» цінним листом або по-  
давати особисто.

Останній термін подання  
заяви для участі в конкурсі —  
7 днів до початку проведення  
конкурсу.

Ознайомитися з об'єктом та  
отримати інформацію про  
умови проведення конкурсу,  
правила оформлення заяви та  
інших потрібних документів  
можна за адресою:

254107, Україна, м. Київ,  
вул. Багатовітська, 17/21.

Тел. (044) 219-26-45.





# ШАНС!

ДЕПОЗИТИ ЮРИДИЧНИМ ОСОБАМ:  
Тел.: /044/ 219-27-07, 219-27-09

ПОСЛУГИ ПО КУПІВЛІ/ПРОДАЖУ ВАЛЮТ КРАЇН СНД  
НА УКРАЇНСЬКИЙ МІЖБАНКОВСЬКИЙ ВАЛЮТНИЙ БІРЖІ.  
ПОСЛУГИ ПО КУПІВЛІ ВКБ.  
Тел.: /044/ 441-98-89, 441-93-97

БЕЗКОШТОВНЕ ВІКРИТТЯ РАХУНКІВ ЮРИДИЧНИМ ОСОБАМ.  
Тел.: /044/ 244-64-77, 274-38-41

ПРОЦЕНОВО-КРЕДИТНІ І РОЗРАХУНКОВО-ПЛАТІЖНІ  
ОБСЛУГОВУВАННЯ.  
Тел.: /044/ 219-25-43

БСІ ВИДИ МІЖНАРОДНИХ РОЗРАХУНКІВ.  
Тел.: /044/ 219-24-86, 441-93-97

**АО «АВТОИНВЕСТСТРОЙ»**  
реализует со склада в Харькове  
за безналичные карбованцы новые  
**АВТОМОБИЛИ:**

УАЗ-31512 (469 легковой);  
3303 (грузовой); 3962 (санитарный);  
3741 (инкассаторский);  
ВАЗ-2104, 05, 06, 07, 08, 09, 99;  
ВАЗ-2121 «НИВА»; Москвич-2141;  
ИЖ-2715; ВОЛГА-31029;  
ГАЗ-3307; КамАЗ.

Возможен бартер на хозмыло 72%.

Тел: (0572) 38-16-55, 47-68-94.

Тел./факс: 43-28-27.



## «ГОСПОДАРИ ЗЕМЛІ»

Нова серія програм  
**БІ-БІ-СІ МПМ**  
з новими ідеями для  
**УКРАЇНСЬКИХ**  
селян - в ефірі  
**УКРАЇНСЬКОГО РАДІО!**

Слухайте наші програми на  
хвилях радіостанції «КОЛОС»  
щопонеділка о 6.30.  
починаючи з 11 квітня.

Реклама в газеті «Голос України» Факс 449-85-62  
Телефон 441-89-34



## УВАЖАЕМЫЕ ДАМЫ И ГОСПОДА!

Совместное предприятие «Автомобильный дом Украина-Мерседес-Бенц» имеет честь сообщить об открытии салона по продаже и сервисному обслуживанию автомобилей в г.Киеве по ул. Столичное шоссе, 90, тел. 294-66-97, 296-04-20, факс 294-92-12.

Мы будем рады видеть Вас в нашем салоне.  
Нам приятно сообщить своим будущим покупателям, что Автомобильный дом продает все модели легковых автомобилей «Мерседес-Бенц», поставляемых непосредственно с завода-изготовителя.



**Mercedes-Benz**

ля, с уплаченной таможенной пошлиной и по самым низким ценам в Украине.

Мы можем выполнить Ваш индивидуальный заказ на поставку автомобиля. К Вашим услугам опытные специалисты, которые подберут модификацию авто согласно Вашим пожеланиям и возможностям, обеспечат Ваш автомобиль запасными частями и комплектующими, произведут гарантийное и сервисное обслуживание. Оплата по Вашему желанию — карбованцы или СКВ.

Купив у нас автомобиль «Мерседес-Бенц», Вы не будете иметь проблем во время его эксплуатации и обслуживания.

**Мы сделаем Ваши поездки комфортабельными, удобными и приятными.  
Приглашаем посетить наш салон!  
Удачной Вам покупки, господа!**

Жарт номера



Не всяк, хто відчуває себе на коні, спроможний ним керувати.

Микола ЛЕВИЦЬКИЙ.  
Мал. Сергія ФЕДЬКА.

## Демократичні пристрасті КУДИ ПОДАТИСЯ?

В яку ж партію?

У селі править партія Синіх. Це вчорашні Червоні. До того вони були Сирими. В цю партію ходять голова колгоспу, бухгалтер, комінпін і кучер.

Партію Білих очолює завфермою. Всі доярки в його парторганізації. А це вже чималий гурт.

Партію Чорних очолює бригадир тракторної бригади. Всього троє: бригадир, механік, кочегар. Трактористи в цю партію йти не хочуть. Категорично. Але куди вони дитимуться? Підуть!

Село наше Ветребанське налічує тридцять дворів. А партійні сім'яндати. Працюю я нічим сторожем. С'я денні сторожі. І хтось я опинився в опозиції. Під час жнива. Якраз усі партії проводили нічну конференцію на тему «Є дамо пропасті жодній зернині!» Ну, звісно, і я пустий мішечок прихопив. І на тій. До круглого столу. Всі дружно набирають в мішечки зерно. Хто — горох, хто — шпешенко. Дехто — гречку. Партійні один одному завдають. Ажяке. Спокійно, без суети. А мені неса кому піддати.

— Вступай у партію-Синіх, — запрошує кучер. — Тоді не будеш пуга рвати.

А я справді, чого мені бути в опозиції, на самоті? Один у полі не воює.

А в партії, якщо колгосп заможний, можна себе проявити.

Арсен ВЕСЕЛИХ.

Вінницька область.

## Студентське Літня сесія

Для студента немає тяжчого випробування, аніж сесія. Змова — що: сиди собі у теплій кімнаті (або лежи на дивані) і готуйся до заліків та іспитів. Надворі меті, мороз тріщить, не хочеться і потягтися нікуди.

А навесні... Бузок шаленіє квітом і пахощами, солов'їно — гітжа Божа заливается співом, та ще й той, матерія дорожчоту епікліхує в дивач там коротенькі. Дивинка на дівчину — самі гоні. Чомусь серце починає пришидавати битись, м'як тахікардія веспіляється.

Вийдеи отако з лекцій — і йдем кудись, ідеаль... А повітря, а пахощі! Дивини, і місяць зійшов. Ви помітили, що в місті у місячні нощі повнідишало, бо вулиці менше освітлені у зв'язку з економикою електросистем. І все навкрути так чарівне, казкове.

Покі Роскучу проведеш та надулещис, то двері вдома треба відчиняти потихеньку, обережно, щоб Лорд пельку так розкривав, що своїм гавканням будить батька. Думає, що злодій добиралася.

Отут і починається. Батькам немає більшого задоволення у житті, як пиячити сина-студента. Виходить мама з витріщеними очима.

— Де ти поночі лезави?  
— Не їм, ладно. У нас було три пари.  
— І коли ж це вони закінчилися?  
— Ну от зовсім недавнечко.

— Уже давно треба бути вдома.

Сесія на носі. Ти реферат написав?

— Ще ні, але напишу.

— Он Галка вже давно поганяє пугала і здала, казала її маме. А ти ледащо.

Вогдан ГОЛИК.

## Курінформ повідомляє

### Мідні труби

«Бізнесмен Сорока пройшов бовню, боду й мідні труби, та не протягнув з цими трубами через митницю».

### Головне — підрахувати

Обчисливши площу автобусного хвістка і порухавшись квісткості поїздом, протасом року громадично Шуменко вирішив прихлупитися до боротьби за заощадження наперу. Тепер він зобов'язав не купувати хвістків.

### За новою технологією

Лінійне безперервне розливання молока змонтували на Груньківському молочному комбінаті. Відтепер молоко з пакети, що сходять з цієї лінії, безперервно розливають на всюому шалах від комбінату до магазину.

### Усе відносно

Іван Павлович полюбляв підтерати по-філософському: «Все на світі відносно». Вийй фарбу на різднюку заводу і відніс її доводу.

### Задля зручності пасажирів

З метою збільшення кізкості автобусних маршрутів відбіднають відбідом бирушають з атмосферією під парними непарними, а повертаються під непарними.

### Маестро й не снілося

Твердят, що славнозвісний Пазаніні одного разу зіврав цілий концерт на одній струні. Перебрав геніальне маестро урешт однієї з музичних шкіл Гена Бобченко. Через відсутність струн у малятиних він грає на одній струні вже рік.

### Прямий повідомлення Михайло БЛОКРИНЬКИЙ.

Київська область.

Мал. Володимира ТАРАНА.



Пуп землі

# АГЕНТ

Цього тпа я зафіксував одразу, тільки-но увійшов до переповненого вранішнього тролейбуса. Коротка зачіска, строгий темно-сірий костюм, біла сорочка, бруканці з блискітками краватки... Погодьтеся, що в наш час так одягаться можуть люди лише ютатарські бізнесмени, парламентарії, іноземні туристи або агенти, ворожих розвідок.

Перших трьох я відкинув, коли побачив, що елегантний добродій передав квиток на компостер.

«Ні, це не наша людина, — буравичком спербла думка, — туристи ще сплять у люкських номерах готелів, бізнесмени їдять переважно на «мерседесах», а парламентарії, коли й «виходять в народ», то ніколи не розсекретили й не надавали товкачів за внутрішню й зовнішню політику».

Ризикуючи записатися на роботу, я випхався слідом за підозрілим за три зупинки до своєї.

Чоловік, як легкому спортивному дохову, простував нереалістично, був, як то кажуть, безсумнівний. Тобто не мав ні дипломатичного, ні цедофанового пакета, ні саквояжа, а це ще більше посилило мої підозри.

М-да, зовсім знахобаний ЦРУ. Гадають, що коли в нас так безладно, то й агенти його можна готувати недбало. Помилляється; панове, служба безпеки миттю «розколює» вашого Джеймса Бонда. А що коли добровільно, так би мовити, завербуватися? Перед очима замінюються пачки зеленяних, фунти, франки, долче марки. В уяві постола блакитне море, золотий пісок, пальми, білий вітральник, білявка в міні-бікіні... Зараз підійду й запропону свою послугу, дам деякі поради щодо маскування. О, я багато чого можу розказати тп панам у Лондоні чи Вашингтоні!

Ось учора, наприклад, горілка подорожувала відліт, а хліб сьогодні підліскав у шів вітрич. Покі вони через дипломатичні канали про це дізнаються, то моя інформація буде в них уже на столі. І ще одну державну таємницю можу продати: скільки комбінатів і сівалок випускає наш завод за місяць. Вони там поможать це на кількість меш-

канців області, віднімуть затрати на пальне та мастило, й точно знатимуть, скільки ми не добули пшениці. Відтак володітимуть стратегічною супертаємницею!

Тим часом агент закурип цигарку з фільтром, огледівся й кинув напівзгорілого срінка в ящик для сміття.

Та що ж він робить, дурень! Так і свербіло підійти й врізати цьому йолопові по шиї. Та не можна, бо перехожі й так озиралася на культурного дидака, а якесь жіночка від здивування впустила сумку на тротуар й заціпеніла, немов скульптурна дівчинка, але без весла.

Гаразд, ризикують то ризикувати. Але менш як за тисячу доларів на тиждень я й не подумаво навчати цього недоюка правил конспірації. А це нехай передасть своїм шефам, щоб відірвали на мою персону шахунок у швейцарському банку і через рік переправили мене кудись на Гавайські острови...

Озирнувся. Якійсь тп з квадратними шелепами удає, ніби читає оголошення на стовпі. Так і є, вже засікає. Зброї немає, доведеться ноги в руки і... дай боже здоров'я! Заради батьківщини — це вам не фунт доданих. Намотайте на всю котушку. Будуть такі Гаваї на уранових копалинах під Жовтими Водами, що ніякі айти й білявки вже не знадобляться. Ні, піду здаватися. Добровільне зізнання частково зменшує провини...

Товаришу міліціонер, — хашнув за рукав сорочки хлопця з погонами сержанта, — я здаюся добровільно, зважте на це! Ведіть мене швиденько до служби безпеки, а того тпа в костюмі заарештуйте на резидента закордонних розвідок!

Ех, не пошастало мені. Що й казати. Той інтелігент, з'ясувалося, — провінційний учитель. Та й стегення за ним не було. А я отримав догану на роботі, що цілий день десь проваляндася й зіврав виробничий процес. Однак, гадаю, що для такої солідної контри, як Інтелігенція Сервіс, наприклад, не важко виготовити натуральні документи на ридового вчителя. Все ж таки в тому тпіві щось таке є, а що — сам ніколи не второпав...

Володимир ПРОХОРОНКО.

Всю чотко!

## Таке правило

У мене проблема. На роботі. Щоб закінчити те, що роблю, не вистачає три п'явки. Йду до відділу постачання.

Чияки?

На мене діяється, як на резидента чужої розвідки. Ніхто не повинен знати, що у відділі постачання є, чого немає. Таке правило. Підписується мовчки. Дві п'явки.

Чому дві? — Обурився.

— Таке правило. Треба було більше виписувати.

Йду до начальника постачання. Без його дозволу нічого не дадуть. Таке правило. Начальник підписав. Замість двох — один. Таке правило.

Наступна інстанція — головний бухгалтер. Цей дивитися на мене, як на потенційного грабіжника.

— Навіщо п'явк випикує?

— В стіну заб'ю.

— Навіщо так багато випускає?

— Хіба, — дивуюся, — менш як один буває?

Погоджуються. Скавав дурницю. Але зобов'язаний. Таке правило. Крокую до відділу матеріальних цінностей. Там записують, щоб не забути, що взяв п'явк. Щоб і нападки знали... взяв п'явк. Записали.

Підписали. Далі... матеріальні склади. Остання інстанція. Там — санітарний відділ. Потім субота, неділя. У понеділок п'явк не дають. Кажуть, що підпис начальника відділу постачання дійсний лише три дні. Таке правило. А що його запровадив? Петро І, батько Махно? А хто скасує? Той, хто запровадив. Таке правило.

Микола ВОЗІЯНОВ.

## Голос України

Засновник — Верховна Рада України.

Видавець — Президент Верховної Ради України.

252019, м. Київ-19,

вул. М. Грушевського, 5

Газета виникла з 1 січня 1991 року

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО,

В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНЬСКИЙ, В. СУДІДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;

• телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.

• Рукописи не повертаємо.

• Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —

КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатець. • Редакція не завантає відповідальності за зміст публікацій. • За точність викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень.

(прямі надії й поштоматом)

українською і російською мовами.

Мірок 40955.

Тираж 325245.

Комбінат друку видавництва «Преса України».

252047, Київ-47,

проспект Перемоги, 50.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Зам. 0311109.

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».